



## Mechanical Pulse Tool

**RTS Series: RTS025PQ4, RTS060PH6, RTS060PH8, RTS060PS6, RTS060PS8, RTS140PH8, RTS140PS8, RTS225PH8 and RTS225PS8**

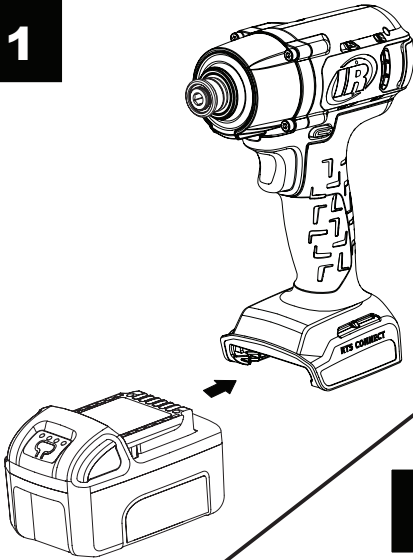
## Product Information

- |   |  |
|---|--|
| <b>EN</b> Product Information           | <b>CS</b> Specifikace výrobku                |
| <b>ES</b> Especificaciones del producto | <b>ET</b> Toote spetsifikatsioon             |
| <b>FR</b> Spécifications du produit     | <b>HU</b> A termék jellemzői                 |
| <b>IT</b> Specifiche prodotto           | <b>LT</b> Gaminio techniniai duomenys        |
| <b>DE</b> Technische Produktdaten       | <b>LV</b> Ierices specifikācijas             |
| <b>NL</b> Productspecificaties          | <b>PL</b> Informacje o produkcie             |
| <b>DA</b> Produktspecifikationer        | <b>BG</b> Информация за продукта             |
| <b>SV</b> Produktspecifikationer        | <b>RO</b> Informații privind produsul        |
| <b>NO</b> Produktspesifikasjoner        | <b>RU</b> Технические характеристики изделия |
| <b>FI</b> Tuote-erittely                | <b>ZH</b> 产品信息                               |
| <b>PT</b> Especificações do Produto     | <b>JA</b> 製品仕様                               |
| <b>EL</b> Προδιαγραφές προϊόντος        | <b>KO</b> 제품 상세                              |
| <b>SL</b> Specifikacije izdelka         | <b>HR</b> Podaci o proizvodu                 |
| <b>SK</b> Špecifikácie produktu         |  |

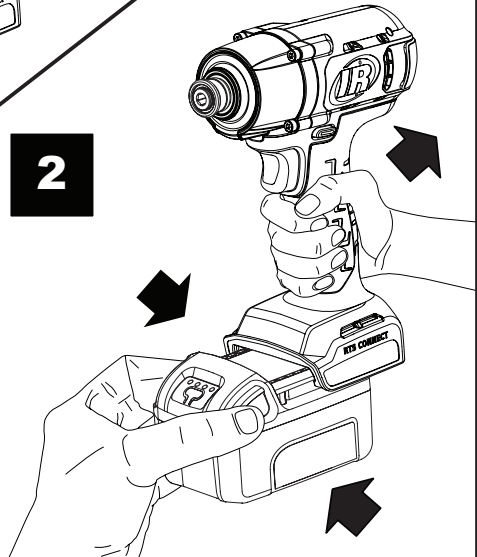


Save These Instructions

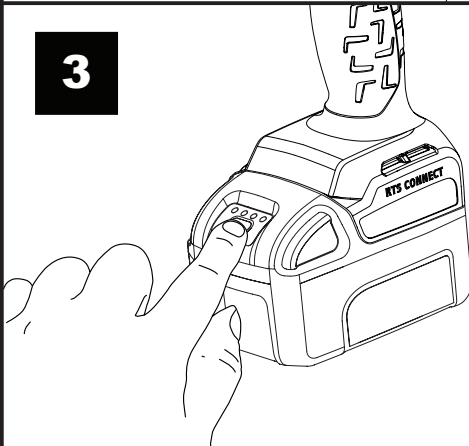
1



2



3



- ● ● ● = 75-100%
- ● ● = 50-75%
- ● = 25-50%
- = <25%

## Product Safety Information

**Intended Use:** These Mechanical Pulse Tools are designed to remove and install threaded fasteners.

### WARNING

**⚠ WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with this pulse tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

- **Responsibly recycle or dispose of batteries.** Do not puncture or burn batteries. Improper disposal may endanger the environment or cause personal injury.
- **Only use tools with appropriate voltage Ingersoll Rand batteries and charger.** Use of any other batteries may create a risk of fire, personal injury or property damage.

**For additional information, refer to Mechanical Pulse Tool Safety Manual Form TL-RTS-SIM, Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832 and Battery Safety Information Manual Form 10567840.**

Manuals can be downloaded from [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Product Specifications

Models	Voltage	Battery Models	Style	Drive		Retainer Type	Maximum Free Speed	No Load Speed	Pulses per Minute
	V, DC			Type	Size		rpm	Torque Level: rpm	ppm
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistol	Hex	1/4"	Quick-Change	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800
RTS060PH6				Square	3/8"	Hog Ring/Thru Hole			
RTS060PH8					1/2"				
RTS060PS6				1/2"	3/8"	Pin Detent			
RTS060PS8					Hog Ring/Thru Hole				
RTS140PH8						Pin Detent			
RTS140PS8									
RTS225PH8						Hog Ring/Thru Hole			
RTS225PS8					Pin Detent				

Models	Fastener Size	Torque Range			Flush Detection Modes	Sound Level dB(A) (EN 62841)		Vibration (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Pressure (L <sub>p</sub> )	‡ Power (L <sub>w</sub> )	Level	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000				14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>PA</sub> = 3dB measurement uncertainty

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB measurement uncertainty

\* K = Vibration measurement uncertainty

Conforms to UL STD. 62841-1 and 62841-2-2.  
Certified to CSA STD. C22.2 No. 62841-1 and 62841-2-2.

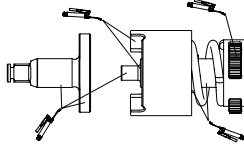


**WARNING**

Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.

**Lubrication**

Remove hammer case to apply lubrication on the anvil, impact mechanism assembly and gears. Apply grease evenly and sparingly. An excessive accumulation of grease will result in sluggish operation. See drawing TL-RTS-PIM-1 and table below.



(Dwg. TL-RTS-PIM-1)

IR #
105

**Parts and Maintenance**

Tool repair and maintenance should only be carried out by an Authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

**Environmental Protection**

When life of **Ingersoll Rand** electrical product has expired, it must be recycled in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.). Improper disposal may endanger environment.

**Symbol Identification**



Return waste material for recycling.



Do not dispose of this product with household waste material.



Li-ion

Product contains Lithium-ion. Do not dispose of this product with household waste material.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

## Información de Seguridad Sobre el Producto

**Uso indicado:** Estas herramientas de pulso mecánico están diseñadas para extraer e instalar fijaciones roscadas.

### ADVERTENCIA

**⚠ ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta de pulso. No respetar los avisos e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio o daños graves. Guarde todos los avisos e instrucciones para su futura consulta.

- **Recicle o deshágase de las baterías de manera responsable.** No perforo ni queme las baterías. La eliminación inadecuada de las pilas puede poner en peligro el medio ambiente o provocar lesiones corporales.
- **Utilice sólo herramientas con baterías y cargadores Ingersoll Rand de la tensión apropiada.** El uso de otras baterías puede provocar incendios, lesiones corporales o daños materiales.

Para obtener información adicional, consulte el formulario TL-RTS-SIM del Manual de seguridad de la herramienta mecánica de impulsos, el formulario 10567832 del Manual de información de seguridad del cargador de batería y el formulario 10567840 del Manual de información de seguridad de la batería.

Los manuales pueden descargarse desde [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Especificaciones del producto

Modelos	Tensión	Modelos de batería	Estilo	Accionamiento		Tipo de retenedor	Velocidad máxima libre	Velocidad en vacío	Impulsos por minuto
	V, DC			Tipo	Tamaño		rpm	Nivel de par: rpm	ppm
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistola	Hex	1/4"	Cambio rápido	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800
RTS060PH6					Cuadrado	3/8"		Anilla para cerdos/ agujero pasante	1-40: 1,800
RTS060PH8				1/2"		Pasador			
RTS060PS6				3/8"	Anilla para cerdos/ agujero pasante				
RTS060PS8				1/2"		Pasador			
RTS140PH8					Anilla para cerdos/ agujero pasante				
RTS140PS8						Pasador			
RTS225PH8					Anilla para cerdos/ agujero pasante				
RTS225PS8				Pasador					

Modelos	Tamaño del tornillo	Rango de par			Modos de detección de descarga	Nivel sonoro dB(A) (EN 62841)		Vibración (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Presión (L <sub>p</sub> )	‡ Potencia (L <sub>w</sub> )	Nivel	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000		95.0	103.0	14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>PA</sub> = 3dB de error

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB de error

\* K = de error (Vibración)

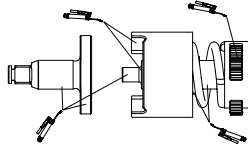
Cumple con UL STD. 62841-1 y 62841-2-2.  
Certificado CSA STD. C22.2 No. 62841-1 y 62841-2-2.

**⚠ ADVERTENCIA**

Los valores de ruido y vibración se han medido de acuerdo con los estándares para pruebas reconocidos internacionalmente. Es posible que la exposición del usuario en una aplicación específica de herramienta difiera de estos resultados. Por lo tanto, la mediciones in situ se deberían utilizar para determinar el nivel de riesgo en esa aplicación específica.

**Lubricación**

Retire la carcasa del martillo para aplicar grasa en el yunque, conjunto de mecanismo de impacto y engranajes. Aplique el lubricante de manera uniforme y moderada. Una acumulación excesiva de lubricante puede provocar que el funcionamiento sea más lento. Vea el dibujo TL-RTS-PIM-1 y la tabla a continuación.



(Plano TL-RTS-PIM-1)

IR #
105

**Piezas y Mantenimiento**

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo se pueden realizar en un centro de servicio autorizado.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

**Protección del Medio Ambiente**

Cuando haya finalizado la vida útil del producto de **Ingersoll Rand**, deberá reciclarlo según las normas y reglamentos vigentes (locales, estatales, nacionales, federales, etc.). La eliminación inadecuada de las baterías puede poner en peligro el medio ambiente.

**Identificación de símbolos**



Recicle este producto.



No se deshaga de este producto de la forma habitual.



Este producto contiene litio-ion. No se deshaga de este producto de la forma habitual.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

## Consignes de sécurité du produit

**Utilisation prévue:** Ces outils mécaniques à impulsion sont conçus pour retirer et installer des fixations filetées.

### AVERTISSEMENT

**AVERTISSEMENT:** Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil à impulsions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner la survenue d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves. Conserver la totalité des avertissements et instructions fournis pour d'éventuelles consultations ultérieures.

- **Recyclez ou éliminez les piles en respectant l'environnement.** Ne pas perforez ou brûler les piles. Une élimination incorrecte des piles peut nuire à l'environnement ou causer des blessures.
- **N'utilisez les outils qu'avec des piles et chargeurs Ingersoll Rand de tension appropriée.** L'utilisation d'autres piles peut constituer un risque d'incendie, de blessure ou de dégâts matériels.

Pour plus d'informations, consultez le formulaire TL-RTS-SIM du manuel de sécurité de l'outil d'impulsion mécanique, le formulaire 10567832 du manuel d'information sur la sécurité du chargeur de batterie et le formulaire 10567840 du manuel d'information sur la sécurité de la batterie.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Spécifications du produit

Modèles	Tension	Modèles de batterie	Style	Entraînement		Type de retenue	Vitesse maximale libre	Vitesse à vide	Impulsions par minute		
	V, DC			Type	Taille		tr/min	Niveau de couple: tr/min		ppm	
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistolet	Carré	Hexagone	1/4"	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800		
RTS060PH6					3/8"	Anneau de porc/trou de passage					
RTS060PH8										1/2"	
RTS060PS6					3/8"	Détente de la goupille					
RTS060PS8										1/2"	Anneau de porc/trou de passage
RTS140PH8											
RTS140PS8											
RTS225PH8											
RTS225PS8											
					Détente de la goupille						

Modèles	Taille des fixations	Plage de couple			Modes de détection de la chasse d'eau	Niveau Acoustique dB(A) (EN 62841)		Vibration (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Pression (L <sub>p</sub> )	‡ Puissance (L <sub>w</sub> )	Niveau	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000				14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>pa</sub> = 3dB incertitude de mesure

‡ K<sub>va</sub> = 3dB incertitude de mesure

\* K = Niveau de vibration incertitude de mesure

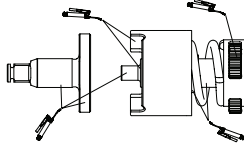
Conforme à UL STD 62841-1 et 62841-2-2.  
Conforme à CSA STD. C22.2 No. 62841-1 et 62841-2-2.

**AVERTISSEMENT**


Les valeurs sonores et vibratoires ont été mesurées dans le respect des normes de tests reconnues au niveau international. L'exposition de l'utilisateur lors d'une application d'outil spécifique peut différer de ces résultats. Par conséquent, il faut utiliser des mesures sur site afin de déterminer le niveau de risque de cette application spécifique.

**Lubrification**

Déposer le boîtier du marteau pour lubrifier l'enclume, le mécanisme d'impact et les pignons. Graissez régulièrement et modérément. Un surplus de graisse ralentira le fonctionnement de l'outil. Voir le schéma TL-RTS-PIM-1 et le tableau ci-dessous.



(Dessin TL-RTS-PIM-1)


IR #
105

**Pièces détachées et maintenance**

Seul un centre de service agréé peut effectuer la réparation et la maintenance des outils.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

**Protection de l'environnement**

Après expiration de la durée de vie du produit électrique **Ingersoll Rand**, ce dernier doit être recyclé conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.). Une mise au rebut incorrecte peut nuire à l'environnement.

**Identification des symboles**

Retourner les déchets pour recyclage.



Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.



Ce produit contient du lithium-ion. Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.



## Informazioni sulla sicurezza del prodotto

**Utilizzo:** Questi utensili meccanici a impulsi sono progettati per rimuovere e installare elementi di fissaggio filettati.

### AVVERTIMENTO

**AVVERTIMENTO:** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo strumento a impulsi. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze potrebbe comportare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

- **Riciclare o smaltire le batterie in modo responsabile.** Non forare né bruciare le batterie. Uno smaltimento inadeguato può mettere in pericolo l'ambiente o provocare lesioni fisiche.
- **Utilizzare gli utensili esclusivamente con le batterie del voltaggio corretto e il caricabatterie Ingersoll Rand.** L'utilizzo di altre batterie può innescare incendi, provocare lesioni fisiche o danni materiali.

Per ulteriori informazioni, consultare il Manuale di sicurezza dell'utensile a impulsi meccanici, modulo TL-RTS-SIM, il Manuale di informazioni sulla sicurezza del caricabatteria, modulo 10567832 e il Manuale di informazioni sulla sicurezza della batteria, modulo 10567840.

I manuali possono essere scaricati dal sito [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Specifiche del prodotto

Modelli	Tensione	Modelli di batteria	Stile	Attacco		Tipo di ritenzione	Velocità massima libera	Velocità a vuoto	Impulsi al minuto
	V, DC			Tipo	Dimensioni		giri/minuto	Livello di coppia: giri/minuto	
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistola	Esagonale	1/4"	Cambio rapido	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800
RTS060PH6					3/8"			Anello per maiali/foro passante	
RTS060PH8				1/2"	Pin di arresto				
RTS060PS6				3/8"		Quadrato		1/2"	1-40: 1,800
RTS060PS8				Anello per maiali/foro passante					
RTS140PH8				Pin di arresto					
RTS140PS8				Anello per maiali/foro passante					
RTS225PH8				Pin di arresto					
RTS225PS8				Pin di arresto					

Modelli	Dimensione del dispositivo di fissaggio	Gamma di coppia			Modalità di rilevamento del risciacquo	Livello Acustico dB(A) (EN 62841)		Vibrazioni (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Pressione (L <sub>p</sub> )	‡ Potenza (L <sub>w</sub> )	Livello	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000		95.0	103.0	14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>pa</sub> = incertezza misurazione 3dB

‡ K<sub>va</sub> = incertezza misurazione 3dB

\* K = Vibrazioni incertezza misurazione

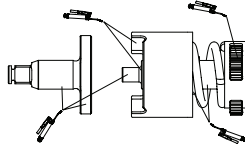
Conforme a UL STD. 62841-1 e 62841-2-2.  
Certificato secondo CSA STD. C22.2 No. 62841-1 e 62841-2-2.

**⚠ AVVERTIMENTO**


I valori relativi a suoni e vibrazioni sono stati misurati in conformità agli standard di test riconosciuti a livello internazionale. L'esposizione all'utente nell'applicazione di uno specifico strumento può variare rispetto ai presenti risultati. Pertanto, sarebbe necessario utilizzare le misurazioni in loco per determinare il livello di pericolo della specifica applicazione.

**Lubrificazione**

Rimuovere la custodia del martello per applicare la lubrificazione all'incudine, al gruppo del meccanismo di impatto e agli ingranaggi. Ingrassare in modo uniforme e dosato. Un eccessivo accumulo di grasso provocherà un rallentamento del funzionamento. Vedere l'illustrazione TL-RTS-PIM-1 e la tabella seguente.



(Dis. TL-RTS-PIM-1)


IR #
105

**Ricambi e manutenzione**

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

**Protezione ambientale**

Raggiunto il limite di operatività del prodotto elettrico **Ingersoll Rand**, riciclarlo secondo gli standard e le normative vigenti (a livello locale, regionale, statale, ecc.). Uno smaltimento inadeguato può rappresentare un rischio per l'ambiente.

**Identificazione dei simboli**

Restituire il materiale di scarto per il riciclaggio.



Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Il prodotto contiene ioni di litio. Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.

Le istruzioni originali sono in lingua inglese. Le altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

## Informationen zur Produktsicherheit

**Vorgesehene Verwendung:** Diese mechanischen Impulswerkzeuge sind für das Entfernen und Anbringen von Gewindeverbindungen vorgesehen.

### ⚠️ WARNUNG

**⚠️ WARNUNG:** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Impulsgerät geliefert werden. Eine Nichteinhaltung der Hinweise und Anweisungen kann zu Elektroschock, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Heben Sie alle Hinweise und Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.

- **Verantwortungsbewusstes Recycling oder Entsorgen der Akkus.** Die Akkus nicht anstecken/anbohren oder verbrennen. Eine unkorrekte Entsorgung kann die Umwelt gefährden und zu Verletzungen führen.
- **Die Werkzeuge nur mit Ingersoll Rand -Akkus und -Ladegerät mit der entsprechenden Spannung verwenden.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu einer Brandgefahr, Verletzungen oder Sachschäden führen.

Weitere Informationen finden Sie im **Sicherheitshandbuch für mechanische Impulsgeräte (Formular TL-RTS-SIM)**, im **Handbuch für die Sicherheit von Batterieladegeräten (Formular 10567832)** und im **Handbuch für die Sicherheit von Batterien (Formular 10567840)**.

Handbücher können unter [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com) heruntergeladen werden.

## Technische Produktdaten

Modelle	Volt V, DC	Batterie- Modelle	Stil	Antrieb		Typ der Halterung	Maximale freie Geschwindigkeit	freie Drehzahl		Pulse pro Minute
				Typ	Größe			U/min	Drehmomentstufe: U/min	
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistole	Platz	Hex	1/4"	Schnelles Wechseln	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800
RTS060PH6						3/8"			Hog Ring/ Durchgangsbohrung	
RTS060PH8						1/2"				
RTS060PS6						3/8"			Stift Rastung	
RTS060PS8						1/2"			Hog Ring/ Durchgangsbohrung	
RTS140PH8									Stift Rastung	
RTS140PS8									Hog Ring/ Durchgangsbohrung	
RTS225PH8									Stift Rastung	
RTS225PS8									Stift Rastung	

Modelle	Größe des Befestigungselements	Drehmomentbereich			Modi der Spüldetektion	Schallpegel dB(A) (EN 62841)		Schwingungs (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	Zoll-Pfund		† Druck (L <sub>p</sub> )	‡ Leistung (L <sub>w</sub> )	Speigel	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000				14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>pa</sub> = 3dB Messunsicherheit

‡ K<sub>wa</sub> = 3dB Messunsicherheit

\* K = Messunsicherheit (Schwingungs)

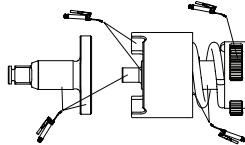
Erfüllt UL STD. 62841-1 und 62841-2-2.  
Zertifiziert nach CSA STD. C22.2 No. 62841-1 und 62841-2-2.

**⚠️ WARNUNG**

Schall- und Vibrationswerte wurden gemäß den international anerkannten Teststandards gemessen. Die tatsächlichen Werte, denen der Benutzer während der Anwendung eines bestimmten Werkzeugs ausgesetzt ist, können von diesen Ergebnissen abweichen. Vor Ort sollten daher Maßnahmen getroffen werden, um die Gefahrenstufe der jeweiligen Anwendung zu bestimmen.

**Schmierung**

Das Hammergehäuse entfernen, um Amboss, Schlagmechanismusbaugruppe und Getriebe zu schmieren. Fett gleichmäßig und sparsam auftragen. Eine übermäßige Ansammlung von Fett führt zu schwerfälligem Betriebsverhalten. Siehe Zeichnung TL-RTS-PIM-1 und Tabelle unten.



(Zeichnung TL-RTS-PIM-1)

IR #
105

**Teile und Wartung**

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs- und Reparatur-Center durchgeführt werden. Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

**Umweltschutz**

Ist die Lebensdauer dieses Elektrogerätes von **Ingersoll Rand** abgelaufen, muss es in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Normen und Vorschriften (lokal, einzelstaatlich, bundesstaatlich etc.) recycelt werden. Unkorrekte Entsorgung kann zu einer Gefährdung der Umwelt führen.

**Symbolkennzeichnung**

Abfallmaterial zum Recycling abgeben.



Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.



Produkt enthält Lithium. Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.

Die Originalanleitung ist in englischer Sprache verfasst. Bei anderen Sprachen handelt es sich um ein Übersetzung der Originalanleitung.

## Productveiligheidsinformatie

**Beeld gebruik:** Deze mechanische pulsgereedschappen zijn ontworpen om bevestigingsmiddelen met schroefdraad te verwijderen en te installeren.

### ⚠ WAARSCHUWING

**⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit pulsapparaat worden geleverd.** Het niet naleven van de waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of andere ernstige verwondingen voor gevolg hebben. Houd alle waarschuwingen en instructies bij voor later gebruik.

- **Zorg voor een verantwoorde afvoer van accu's of recycle deze.** Niet in de accu boren en deze niet verbranden. Het niet op gepaste wijze afvoeren van accu's kan gevaar opleveren voor het milieu of lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Gebruik gereedschappen alleen met Ingersoll Rand accu's en acculaders van de juiste spanning.** Het gebruik van andere accu's kan risico op brand, lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

**Raadpleeg voor aanvullende informatie de veiligheidshandleiding voor mechanische pulsgereedschappen Formulier TL-RTS-SIM, de veiligheidshandleiding voor acculaders Formulier 10567832 en de veiligheidshandleiding voor accu's Formulier 10567840.**

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Productspecificaties

Modellen	Spanning V, DC	Batterij Modellen	Stijl	Aandrijving		Type borging	Maximale vrije snelheid tpm	Onbelast toerental Koppelniveau: tpm	Pulsen per minuut ppm
				Type	Afmeting				
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistool	Vierkant	Hex	1/4"	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800
RTS060PH6					Hog Ring/doorvoergat	3/8"			
RTS060PH8						1/2"			
RTS060PS6					Pin vergrendeling	3/8"			
RTS060PS8						1/2"			
RTS140PH8					Pin vergrendeling				
RTS140PS8					Hog Ring/doorvoergat				
RTS225PH8					Pin vergrendeling				
RTS225PS8									

Modellen	Grootte bevestigingsmiddel	Koppelbereik			Modi voor spoeldetectie	Geluidsniveau dB(A) (EN 62841)		Trillings (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Druk (L <sub>p</sub> )	‡ Vermogen (L <sub>w</sub> )	Niveau	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000				14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>pa</sub> = 3dB meetonnauwkeurigheid

‡ K<sub>va</sub> = 3dB meetonnauwkeurigheid

\* K = Meetonnauwkeurigheid bij K (Trillings)

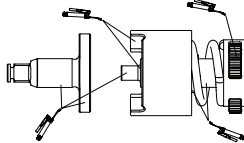
In overeenstemming met UL STD. 62841-1 en 62841-2-2.  
Gecertificeerd in overeenstemming met CSA STD. C22.2 No. 62841-1 en 62841-2-2.

**⚠ WAARSCHUWING**

Geluids- en vibratiewaarden worden gemeten in overeenstemming met internationaal erkende testnormen. De blootstelling van een gebruiker bij een specifieke toepassing van gereedschap kan afwijken van deze resultaten. Daarom moeten er op locatie metingen worden genomen om het gevareniveau in die specifieke toepassing te bepalen.

**Smering**

Verwijder klopmachinebehuizing om aambeeld, inslagtoestelonderdelen en mechanisme in te smeren. Breng het vet gelijkmatig en spaarzaam aan. Een overmaat aan vet resulteert in een trage werking. Zie tekening nr. TL-RTS-PIM-1 en de onderstaande tabel.



(Tekening TL-RTS-PIM-1)

IR #
105

**Onderdelen en onderhoud**

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

**Milieubescherming**

Als het elektrische **Ingersoll Rand** product niet meer wordt gebruikt vanwege ouderdom, slijtage of defecten, moet het worden gerecycled. Houd u in dat verband aan de geldende normen en regels (overheid, bedrijf, enz.). Het niet op gepaste wijze afvoeren, kan gevaar opleveren voor het milieu.

**Identificatie van symbolen**

Stuur afvalmateriaal terug voor recycling.



Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.



Product bevat Lithium-ion. Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.

De originele instructies zijn opgesteld in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de originele instructies.

## Produktsikkerhedsinformation

**Anvendelsesområder:** Disse mekaniske pulsværktøjer er designet til at fjerne og montere gevindskruer.

### ⚠ ADVARSEL

⚠ **ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette pulsværktøj. Hvis ikke advarslerne og vejledningen følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Gem alle advarsler og vejledninger til fremtidig reference.

- **Genbrug eller bortskaf batterierne på forsvarlig vis.** Stik ikke hul i eller afbrænd batterierne. Ukorrekt bortskaffelse kan skade miljøet eller forårsage personskade.
- **Brug kun værktøjerne med Ingersoll Rand -oplader og -batterier med den korrekte spænding.** Brugen af andre batterier kan skabe risiko for brand, personskade eller ejendomsbeskadigelse.

Yderligere oplysninger findes i Sikkerhedshåndbogen for mekanisk pulsværktøj, formular TL-RTS-SIM, Sikkerhedshåndbogen for batterioplader, formular 10567832 og Sikkerhedshåndbogen for batterier, formular 10567840.

Vejledninger kan downloades fra [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Produktspecifikationer

Modeller	Spænding	Batteri-modeller	Stil	Drev		Holdertype	Maksimal fri hastighed	Tomgangshastighed	Impulser pr. minut
	V, DC			Type	Størrelse		rpm	Drejningsmomentniveau: rpm	
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistol	Hex	1/4"	Hurtig udskiftning	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800
RTS060PH6					3/8"	Hog Ring/ gennemgående hul			
RTS060PH8					1/2"				
RTS060PS6					3/8"	Pin Detent			
RTS060PS8					1/2"			Hog Ring/ gennemgående hul	
RTS140PH8						Pin Detent			
RTS140PS8								Hog Ring/ gennemgående hul	
RTS225PH8						Pin Detent			
RTS225PS8									

Modeller	Størrelse på fastgørelseselement	Momentområde			Tilstande til detektion af skylning	Lydniveau dB(A) (EN 62841)		Vibrations (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	tommer-pund		† Tryk (L <sub>p</sub> )	‡ Effekt (L <sub>w</sub> )	Niveau	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000				14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>PA</sub> = 3dB mätösäkerhet

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mätösäkerhet

\* K = mätösäkerhet (Vibrations)

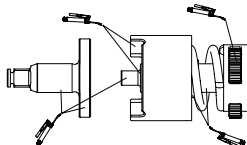
Uppfyller kraven for UL STD. 62841-1 og 62841-2-2.  
Certificeret enligt CSA STD. C22.2 No. 62841-1 og 62841-2-2.

**⚠ ADVARSEL**


Lyd- og vibrationsværdier blev målt i overensstemmelse med internationalt anerkendte teststandarder. Brugerens eksponering under en specifik værktøjsanvendelse kan adskille sig fra disse resultater. Derfor bør der anvendes stedspecifikke målinger til at bedømme fareniveauet for denne specifikke anvendelse.

**Smøring**

Afmonter hammerkabinettet for at smøre ambolten, slagmekanismen og gearene. Fordel fedtet jævnt og med måde. En overdreven ophobning af fedt vil resultere i langsom drift. Se illustration TL-RTS-PIM-1 og nedenstående tabel.



(Tegning TL-RTS-PIM-1)


IR #
105

**Dele og vedligeholdelse**

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

AI korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand** -kontor eller-distributør.

**Miljøbeskyttelse**

Når brugstiden for **Ingersoll Rand** -el-produktet er udløbet, skal det sendes til genbrug i overensstemmelse med de gældende standarder og regler (lokale, nationale, europæiske osv.). Forkert bortskaffelse kan skade miljøet.

**Symbolidentifikation**

Returnér affald mhp. genbrug.



Dette produkt må ikke bortskaffes med almindeligt affald.



Li-ion

Produktet indeholder litiumion.  
Dette produkt må ikke bortskaffes med almindeligt affald.

Den originale vejledning er på engelsk. Andre sprog er en oversættelse af den originale vejledning.



## Produktsäkerhetsinformation

**Avsedd användning:** Dessa mekaniska pulsverktyg är konstruerade för att ta bort och montera gängade fästelement.

### ⚠ VARNING

**⚠ VARNING:** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta pulsverktyg. Om du inte följer varningar och instruktioner riskerar du att utsätta dig för elstötar, brand och/eller allvarliga skador. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

- **Återvinn eller kassera batterierna på ett ansvarsfullt sätt.** Punktera eller bränn inte batterierna. Olämplig kassering kan skada miljön eller orsaka personskada.
- **Använd endast verktygen med Ingersoll Rand batterier och laddare med lämplig spänning.** Att använda några andra batterier kan skapa en brandfara, personskada eller sakskada.

Ytterligare information finns i säkerhetshandboken för mekaniska pulsverktyg, formulär TL-RTS-SIM, säkerhetshandboken för batteriladdare, formulär 10567832 och säkerhetshandboken för batterier, formulär 10567840.

Manualerna kan laddas ner från [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Produktspecifikationer

Modeller	Spänning	Batterimodeller	Stil	Drivning		Typ av hållare	Maximal fri hastighet	Ingen belastning Hastighet	Pulser per minut	
	V, DC			Typ	Storlek		v/min	Vridmomentnivå: v/min	ppm	
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistol	Fyrkant	Hex	1/4"	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800	
RTS060PH6						3/8"				Hog Ring/Thru Hole
RTS060PH8						1/2"				
RTS060PS6						3/8"				Fäste för stift
RTS060PS8						1/2"				Hog Ring/Thru Hole
RTS140PH8										Fäste för stift
RTS140PS8										Hog Ring/Thru Hole
RTS225PH8										Fäste för stift
RTS225PS8										Fäste för stift

Modeller	Storlek på fästelement	Vridmomentområde			Modi för detektering av spolning	Ljudstyrkenivå dB(A) (EN 62841)		Vibrations (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Tryck (L <sub>p</sub> )	‡ Effekt (L <sub>w</sub> )	Niva	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000					
RTS225PS8									

† K<sub>pa</sub> = 3dB mätosäkerhet

‡ K<sub>va</sub> = 3dB mätosäkerhet

\* K = mätosäkerhet (Vibrations)

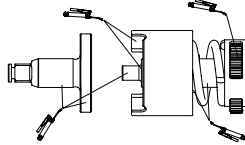
Uppfyller kraven för UL STD. 62841-1 och 62841-2-2.  
Certifierad enligt CSA STD. C22.2 No. 62841-1 och 62841-2-2.

**⚠ VARNING**

Värden för ljud och vibrationer har mätts upp i enlighet med etablerade internationella teststandarder. Användarens exponering vid en viss användning av ett verktyg kan skilja sig från dessa resultat. Därför bör mätningar göras på plats för att bedöma risken vid den specifika användningen.

**Smörjning**

Ta bort hammarhylsan för att smörja städet, slagmekanismen och kugghjulen. Applicera fettet jämt och sparsamt. För mycket ackumulerat fett kommer att försämra driften. Se ritning TL-RTS-PIM-1 och tabellen nedan.



(III. TL-RTS-PIM-1)

IR #
105

**Delar och underhåll**

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand** -kontor eller-distributör.

**Miljöskydd**

När livslängden för **Ingersoll Rand** s elektriska produkt har förlutit måste det återvinnas i enlighet med alla tillämpliga regler och lagar (lokala, kommunala, statliga etc.). Olämplig kassering kan skada miljön.

**Identifiering av symboler**

Returnera kasserat material för återvinning.



Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållssopor.



Produkten innehåller litiumjon.  
Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållssopor.

Originalinstruktionerna är skrivna på engelska. Andra språk utgör en översättning av originalinstruktionerna.

## Sikkerhetsinformasjon for produktet

**Tiltent bruk:** Disse mekaniske pulsverktøyene er utviklet for å fjerne og montere gjengede festeordninger.

### ⚠ ADVARSEL

**⚠ ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette pulsverktøyet. Manglende etterlevelse av advarsler og instruksjoner kan føre til elektrisk sjokk, brann og/eller alvorlig skade. Ta vare på alle advarsler og instruksjoner til senere bruk.

- **Batterier skal gjenvinnes eller avhendes på en forsvarlig måte.** Punkter eller brenn ikke batterier. Feilavhenging kan utgjøre en miljøfare eller føre til personskaade.
- **Bruk bare verktøy med Ingersoll Rand batterier med korrekt spenning.** Bruk av andre batterier kan utgjøre en fare for brann, personskaade eller eiendomsskaade.

For ytterligere informasjon, se **Sikkerheshåndbok for mekaniske pulsverktøy, skjema TL-RTS-SIM, Sikkerheshåndbok for batterilader, skjema 10567832 og Sikkerheshåndbok for batterier, skjema 10567840.**

Håndbøker kan lastes ned fra [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Produktspesifikasjoner

Modeller	Spenning	Batterimodeller	Stil	Drivmek-anisme		Type holder	Maksimal fri hastighet	Hastighet uten belastning	Pulser per minutt		
	V, DC			Type	Størrelse		rpm	Dreiemomentnivå: rpm	ppm		
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistol	Hex	1/4"	Rask endring	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800		
RTS060PH6					3/8"	Hog Ring/ gjennomgående hull		1/2"	Boltlås	1-40: 1,800	3,600
RTS060PH8											
RTS060PS6				3/8"	Boltlås						
RTS060PS8						1/2"					
RTS140PH8				Boltlås							
RTS140PS8					Hog Ring/ gjennomgående hull						
RTS225PH8				Boltlås							
RTS225PS8					Hog Ring/ gjennomgående hull						
				Boltlås							

Modeller	Størrelse på festemiddel	Dreiemomentområde			Moduser for deteksjon av spyling	Lydnivå dB(A) (EN 62841)		Vibrasjons (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	i lb		† Trykk (L <sub>p</sub> )	‡ Effekt (L <sub>w</sub> )	Nivå	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000				14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>PA</sub> = 3dB måleusikkerhet

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB måleusikkerhet

\* K = måleusikkerhet (Vibrasjons)

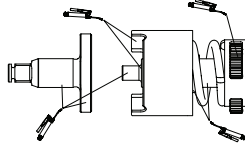
I henhold til UL STD. 62841-1 og 62841-2-2.  
Sertifisert til CSA STD. C22.2 No. 62841-1 og 62841-2-2.

**⚠ ADVARSEL**

Lyd- og vibrasjonsverdiene ble målt i samsvar med internasjonalt anerkjente teststandarder. Eksponeringen for brukeren i et bestemt bruksområde for verktøyet kan variere fra disse resultatene. Derfor bør målingene på stedet benyttes for å avgjøre farenivået i det bestemte bruksområdet.

**Smøring**

Fjern hammerbeholderen for å påføre smøremiddel på ambolt, anordning for støtmekanisme og gir. Sørg for å smøre et jevnt og tynt lag. Overdreven smøring vil redusere yteevnen. Se tegning TL-RTS-PIM-1 og tabellen under.



(Tegn. TL-RTS-PIM-1)

IR #
105

**Reservedeler og vedlikehold**

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Alle kommunikasjoner henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

**Miljøbeskyttelse**

Et gammelt **Ingersoll Rand** kraftprodukt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende standarder og regelverk (lokale og statlige). Feilavhending kan utgjøre en miljøfare.

**Symbolidentifikasjon**

Returner avfallsmateriale for gjenvinning.



Kast ikke produktet sammen med husholdningsavfall.



Produktet inneholder litium-ion.  
Kast ikke produktet sammen med husholdningsavfall.

De originale instruksjonene er på engelsk. Andre språk er en oversettelse av de originale instruksjonene.

## Tietoja tuoteturvallisuudesta

**Käyttötarkoitus:** Nämä mekaaniset pulsityökalut on suunniteltu kierteitettyjen kiinnikkeiden irrottamiseen ja asentamiseen.

### VAROITUS

**VAROITUS:** Lue kaikki tämän pulsityökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

- **Kierrätä tai hävitä akut vastuullisella tavalla.** Älä lävistä tai polta akkuja. Väärä hävitystapa voi vaarantaa ympäristön tai aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Käytä työkaluja vain Ingersoll Randin akuilla ja laturilla, joissa on oikea jännite.** Jonkun muun akun käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, henkilö- tai omaisuusvahinkojen vaaran.

Lisätietoja on mekaanisen pulsityökalun turvallisuusohjeessa lomakkeella TL-RTS-SIM, akkulaturin turvallisuusohjeessa lomakkeella 10567832 ja akun turvallisuusohjeessa lomakkeella 10567840.

Ohjeet voi ladata osoitteesta [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Tuotteen tekniset tiedot

Mallit	Jännite V, DC	Akkumallit	Tyylit	Käyttölaite		Pidikkeen tyyppi	Suurin vapaa nopeus kierr./min	Nopeus kuormittamattomana		Pulsit minuutissa ppm
				Tyyppi	Koko			Vääntömomenttitaso: kierr./min		
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistooli	Hex	1/4"	Quick-Change	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900		3,600-3,800
RTS060PH6				Neliö	3/8"	Hog Ring/ Thru Hole				
RTS060PH8					1/2"					
RTS060PS6				3/8"	Pin Detenti					
RTS060PS8				1/2"		Hog Ring/ Thru Hole				
RTS140PH8					Pin Detenti					
RTS140PS8					Hog Ring/ Thru Hole					
RTS225PH8					Pin Detenti					
RTS225PS8					Pin Detenti					

Mallit	Kiinnittimen koko	Vääntömomenttialue			Huuhtelun havaitsemistavat	Melutaso dB(A) (EN 62841)		Värinä (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Paine (L <sub>p</sub> )	‡ Teho (L <sub>w</sub> )	Taso	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000				14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>PA</sub> = 3dB mittauksen epävarmuus

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mittauksen epävarmuus

\* K = mittauksen epävarmuus (Värinä)

Noudattaa UL STD. 62841-1 ja 62841-2-2.  
Sertifioitu CSA STD. C22.2 No. 62841-1 ja 62841-2-2.

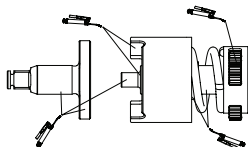


**VAROITUS**

Äänen ja tärähtelyn arvot mitattiin käyttäen kansainvälisesti tunnustettuja testinormeja. Käyttäjän altistus tietyssä työkalusovelluksessa voi erota näistä tuloksista. Siksi pitäisi käyttää paikan päällä suoritettuja mittauksia tietyn sovelluksen vaaratason määrittelyä varten.

**Voitelu**

Poista iskuriikotelo lisätäksesi voiteluainetta alasimeen, iskumekanismikokoonpanoon ja vaihteisiin. Levitä rasvaa tasaisesti ja säästeliäästi. Liiallinen rasvamäärä hidastaa toimintaa. Katso piirustusta TL-RTS-PIM-1 ja alla olevaa taulukkoa.



(Piirros TL-RTS-PIM-1)

IR #
105

**Osat ja huolto**

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Rand** in toimiston tai jakelijan kanssa.

**Ympäristön suojele**

Kun **Ingersoll Rand** in sähkötuotteen käyttöikä on ohi, se on kierrätettävä voimassa olevien standardien ja säädösten mukaisesti (paikalliset, osavaltkohtaiset, maakohtaiset jne.). Väärä hävitystapa voi vahingoittaa ympäristöä.

**Symbolin tunniste**

Palauta jättemateriaali kierrätettäväksi.



Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.



Li-ion

Tuote sisältää litiumionia.

Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.

Alkuperäiset ohjeet ovat englanninkielisiä. Muut kielet ovat alkuperäisen ohjeen käännöksiä.

## Informações de Segurança do Produto

**Utilização Prevista:** Estas ferramentas mecânicas de impulso foram concebidas para remover e instalar fixadores rosçados.

### AVISO

**AVISO:** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta de pulso. O não cumprimento dos avisos e das instruções pode resultar em choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. Conserve todos os Avisos e instruções para futura referência.

- **Elimine ou recicle as baterias de forma responsável.** Não perfure nem queime as baterias. Uma eliminação incorrecta pode prejudicar o ambiente ou causar lesões pessoais.
- **Utilize exclusivamente Ferramentas com o carregador de baterias e as baterias da Ingersoll Rand com a tensão adequada.** A utilização de outras baterias pode dar azo a riscos de incêndio, lesões ou danos materiais.

Para obter informações adicionais, consulte o Manual de Segurança da Ferramenta de Impulso Mecânico, Formulário TL-RTS-SIM, o Manual de Informações de Segurança do Carregador de Bateria, Formulário 10567832 e o Manual de Informações de Segurança da Bateria, Formulário 10567840.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Especificações do Produto

Modelos	Tensão	Modelos de baterias	Estilo	Mecanismo de Accionamento		Tipo de retentor	Velocidade máxima livre	Velocidade Sem Carga	Impulsos por minuto
	V, DC			Tipo	Tamanho		rpm	Nível de binário: rpm	ppm
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistola	Hexadecimal	1/4"	Troca rápida	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800
RTS060PH6					3/8"	Anel de porco/ furo de passagem		1-40: 1,800	3,600
RTS060PH8				1/2"					
RTS060PS6				3/8"	Pino de retenção				
RTS060PS8				1/2"	Anel de porco/ furo de passagem				
RTS140PH8					Pino de retenção				
RTS140PS8					Anel de porco/ furo de passagem				
RTS225PH8					Pino de retenção				
RTS225PS8					Pino de retenção				
RTS225PS8					Pino de retenção				

Modelos	Tamanho do fixador	Gama de binários			Modos de detecção de descarga	Nível de Ruído dB(A) (EN 62841)		Vibrações (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	polegadas-libras		† Pressão (L <sub>p</sub> )	‡ Potência (L <sub>w</sub> )	Nível	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000		95.0	103.0	14.8	2.7
RTS225PS8									

† Incerteza de medida K<sub>pa</sub> = 3dB

‡ Incerteza de medida K<sub>wa</sub> = 3dB

\* Incerteza de medida K (Vibrações)

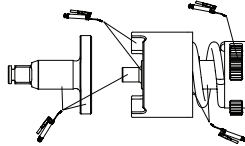
Em conformidade com a UL STD. 62841-1 e 62841-2-2.  
Certificado para CSA STD. C22.2 No. 62841-1 e 62841-2-2.

**AVISO**

Os valores de vibração e ruído foram medidos de acordo com normas de teste reconhecidas a nível internacional. A exposição relativamente ao utilizador numa aplicação de ferramenta específica pode divergir destes resultados. Por conseguinte, deve proceder-se a medições no local, a fim de determinar o nível de risco nessa aplicação específica.

**Lubrificação**

Remover a cobertura do martelo para lubrificar a bigorna, o conjunto do mecanismo de impacto e as engrenagens. Aplique a massa lubrificante de forma uniforme e na quantidade adequada. Uma acumulação excessiva de massa lubrificante dá azo a uma operação mais lenta. Ver o desenho TL-RTS-PIM-1 e a tabela abaixo.



(Desenho TL-RTS-PIM-1)

IR #
105

**Peças e Manutenção**

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

**Protecção do Ambiente**

Quando a vida útil de um produto eléctrico da **Ingersoll Rand** chega ao fim, ele tem de ser reciclado de acordo com todas as normas e os regulamentos aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.). Se a bateria for deitada fora de modo incorrecto pode prejudicar o ambiente.

**Identificação dos Símbolos**

Devolver para reciclagem.



Não juntar este produto ao lixo doméstico.



Este produto contém iões de lítio.  
Não juntar este produto ao lixo doméstico.

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa, e encontram-se traduzidas noutros idiomas.



## Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος

**Προοριζόμενη χρήση:** Αυτά τα μηχανικά παλμικά εργαλεία έχουν σχεδιαστεί για την αφαίρεση και την εγκατάσταση συνδετήρων με σπείρωμα.

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το παλμικό εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό. Αποθηκεύστε όλες τις Προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- **Φροντίστε για την κατάλληλη ανακάλυψη ή διάθεση των μπαταριών.** Μην τρυπάτε και μην καίτε τις μπαταρίες. Η εσφαλμένη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον ή να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία μόνο με μπαταρίες και φορτιστές κατάλληλης τάσης της Ingersoll Rand.** Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς, τραυματισμού ή υλικές ζημιές.

Για πρόσθετες πληροφορίες, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο ασφάλειας μηχανικού παλμικού εργαλείου Έντυπο TL-RTS-SIM, στο Εγχειρίδιο πληροφοριών ασφάλειας φορτιστή μπαταρίας Έντυπο 10567832 και στο Εγχειρίδιο πληροφοριών ασφάλειας μπαταρίας Έντυπο 10567840.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Προδιαγραφές προϊόντος

Μοντέλα	Τάση V, DC	Μοντέλα μπαταρίας	Στυλ	Μηχανισμός κίνησης		Τύπος συγκράτησης	Μέγιστη ελεύθερη ταχύτητα rpm	Ταχύτητα χωρίς φορτίο	Παλμοί ανά λεπτό
				Τύπος	Μέγεθος				
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Πιστόλι	Εξάγωνο	1/4"	Γρήγορη αλλαγή	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800
RTS060PH6					3/8"			Δακτύλιος γουρουνιού/ Τρύπα	
RTS060PH8				1/2"					
RTS060PS6				3/8"	Προσανατολισμός καρφιστών				
RTS060PS8						1/2"		Δακτύλιος γουρουνιού/ Τρύπα	
RTS140PH8				Προσανατολισμός καρφιστών					
RTS140PS8					Δακτύλιος γουρουνιού/ Τρύπα				
RTS225PH8				Προσανατολισμός καρφιστών					
RTS225PS8									

Μοντέλα	Μέγεθος συνδετήρα	Εύρος ροπήs			Τρόποι ανίχνευσης έκπλυσης	Ηχητική Στάθμη dB(A) (EN 62841)		Κραδασμών (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Πίεση (L <sub>p</sub> )	‡ Ισχύς (L <sub>w</sub> )	Στάθμη	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000		95.0	103.0	14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>pa</sub> = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

‡ K<sub>wa</sub> = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

\* K = αβεβαιότητα μέτρησης (κραδασμών)

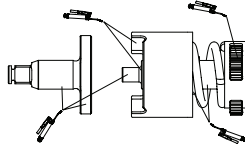
Συμμορφώνεται στον UL STD. 62841-1 και 62841-2-2.  
Πιστοποιημένο με το CSA STD. C22.2 No. 62841-1 και 62841-2-2.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**


Οι τιμές ήχου και δονήσεων μετρήθηκαν σε συμμόρφωση με διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα δοκιμών. Η έκθεση για το χρήστη σε μια συγκεκριμένη εφαρμογή εργαλείων μπορεί να διαφέρει από αυτά τα αποτελέσματα. Συνεπώς, πρέπει να χρησιμοποιούνται επί τόπου μετρήσεις για τον καθορισμό του επιπέδου κινδύνου στην εν λόγω εφαρμογή.

**Λίπανση**

Αφαιρέστε τη θήκη σφυριού για να εφαρμόσετε λιπαντικό στο αμόνι, τη διάταξη μηχανισμού πρόσκρουσης και τους οδοντωτούς τροχούς. Απλώστε ομοιόμορφα μικρή ποσότητα γράσου. Η υπερβολική συσσώρευση γράσου θα μειώσει την ταχύτητα της λειτουργίας. Βλ. σχεδιάγραμμα TL-RTS-PIM-1 και πίνακα παρακάτω.



(Σχ. TL-RTS-PIM-1)


IR #
105

**Εξαρτήματα και συντήρηση**

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

**Περιβαλλοντολογική προστασία**

Όταν λήξει η διάρκεια ζωής του, το ηλεκτρικό προϊόν της **Ingersoll Rand** πρέπει να ανακυκλώνεται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς, κλπ.). Η ακατάλληλη απόρριψη του προϊόντος ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον.

**Αναγνώριση συμβόλων**

Επιστρέψτε τα απόβλητα για ανακύκλωση.



Μη απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.



Το προϊόν περιέχει ιόντα λιθίου.  
Μην απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.

Οι πρωτότυπες οδηγίες είναι στα αγγλικά. Οι άλλες γλώσσες είναι μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.

## Priročnik za varno uporabo izdelka

**Predvidena uporaba:** Ta mehanska impulzna orodja so namenjena odstranjevanju in nameščanju navojnih pritrdilnih elementov.

### OPOZORILO

**⚠ OPOZORILO:** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu pulznemu orodju. V kolikor opozoril in navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb. Vsa opozorila in navodila shranite. Morda jih boste potrebovali v prihodnosti.

- **Baterije odlagajte ali reciklirajte odgovorno.** Baterij ne poskušajte preključiti ali zažgati. Nepravilno odlaganje je lahko nevarno okolju ali povzroči telesne poškodbe.
- **Orodja uporabljajte samo z baterijami primerne napetosti in polnilniki Ingersoll Rand.** Uporaba drugih tipov baterij lahko povzroči požar, telesne poškodbe ali poškodbe lastnine.

**Dodatne informacije so na voljo v Priročniku za varnost mehanskega impulznega orodja na obrazcu TL-RTS-SIM, Priročniku za varnostne informacije o polnilniku baterij na obrazcu 10567832 in Priročniku za varnostne informacije o bateriji na obrazcu 10567840.**

Priročnike lahko prenesete s spletne strani [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Specifikacije izdelka

Modeli	Napetost	Modeli baterij	Slog	Pogon		Vrsta zadrževalnika	Največja prosta hitrost	Hitrost brez obremenitve	Pulzi na minuto
	V, enosmerni tok			Tip	Velikost		vrt/min	Stopnja navora: vrt/min	
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pištola	Šesterokolesnik	1/4"	Hitra zamenjava	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800
RTS060PH6					3/8"				
RTS060PH8				1/2"	Kvadratni	Odmikanje zatiča			
RTS060PS6				3/8"				Obroč za prašiče/ prehodna luknja	
RTS060PS8				1/2"		Odmikanje zatiča			
RTS140PH8								Obroč za prašiče/ prehodna luknja	
RTS140PS8						Odmikanje zatiča			
RTS225PH8								Obroč za prašiče/ prehodna luknja	
RTS225PS8						Odmikanje zatiča			

Modeli	Velikost pritrilnega elementa	Razpon navora			Načini zaznavanja izpiranja	Raven hrupa dB(A) (EN 62841)		Vibracije (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Moč (L <sub>w</sub> )	Raven	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8						95.0	103.0	11.0	2.7
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	14.8	2.7
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000		95.0	103.0	14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>PA</sub> = 3dB merski približek

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB merski približek

\* K = merilna negotovost (Vibracije)

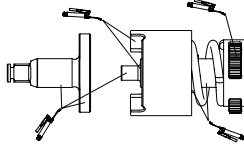
Izpolnjuje standard UL STD. 62841-1 in 62841-2-2.  
Potrjeno za standard CSA STD. C22.2 No. 62841-1 in 62841-2-2.

**⚠ OPOZORILO**

Vrednosti zvoka in treslajev so bile izmerjene skladno z mednarodno priznanimi standardi preskušanja. Izpostavljenost uporabnika pri uporabi specifičnih orodij se lahko razlikuje od teh rezultatov. Zato se morajo uporabljati meritve na lokaciji za določanje ravni tveganja pri specifični uporabi.

**Mazanje**

Odstranite ohišje kladiva in nanesite mazivo na nakovalo, udarni sestav mehanizma in prestave. Mast nanašajte enakomerno in zmerno. Prekomerno kopičenje masti povzroči počasno delovanje. Oglejte skico TL-RTS-PIM-1 in tabelo spodaj.



(Risba. TL-RTS-PIM-1)

IR #
105

**Sestavni deli in vzdrževanje**

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvajajo samo na pooblaščenem servisnem centru.

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

**Zaščita Okolja**

Električno orodje **Ingersoll Rand** po izteku življenjske dobe recikirate v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, zveznimi, državnimi, itd.). Nepravilno odlaganje ogroža naravo.

**Legenda Simbolov**

Odpadni material vrnite v recikliranje.



Izdelka ne odlagajte z gospodinjstvi odpadki.



Li-Ion

Izdelek vsebuje litij-ion. Izdelka ne odlagajte z gospodinjstvi odpadki.

Izvorni jezik navodil je angleški. Navodila v drugih jezikih so prevodi izvirnih navodil.

## Bezpečnostné informácie o výrobku

**Plánované použitie:** Tieto mechanické impulzné nástroje sú určené na demontáž a montáž závitových spojovacích prvkov.

### VAROVANIE

**VAROVANIE:** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a špecifikácie dodané s týmto pulzným náradím. Opomenutie dodržiavať výstrahy a pokyny môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie. Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

- Batérie zodpovedne zrecyklujte alebo zlikvidujte.** Batérie neprechukajte ani nespálujte. Nesprávna likvidácia batérií môže ohroziť životné prostredie alebo spôsobiť úraz.
- Používajte výlučne náradie s batériami a nabíjačkou značky Ingersoll Rand s príslušným napätím.** Použitie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť riziko vzniku požiaru, úrazu alebo poškodenia majetku.

Ďalšie informácie nájdete v bezpečnostnej príručke mechanického impulzného nástroja na formulári TL-RTS-SIM, v bezpečnostnej príručke nabíjačky batérií na formulári 10567832 a v bezpečnostnej príručke batérií na formulári 10567840.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Technické údaje produktu

Modely	Napätie V, DC	Modely batérií	Štýl	Upínací hriadeľ		Typ zádržného systému	Maximálna voľná rýchlosť ot/min	Rýchlosť Pri Nezaťažení	Počet impulzov za minútu	
				Typ	Rozmer			Úroveň krútiaceho momentu: ot/min		ppm
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pištoľ	Štvorec	Hex	1/4"	Rýchla výmena	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800	
RTS060PH6						3/8"	Krúžok pre prasa/ priechodný otvor	2,700	1-40: 1,800	3,600
RTS060PH8						1/2"				
RTS060PS6						3/8"	Kolík Detent			
RTS060PS8						1/2"	Krúžok pre prasa/ priechodný otvor			
RTS140PH8							Kolík Detent			
RTS140PS8							Krúžok pre prasa/ priechodný otvor			
RTS225PH8							Kolík Detent			
RTS225PS8							Kolík Detent			

Modely	Veľkosť upevňovacích prvkov	Rozsah krútiaceho momentu			Režimy detekcie spláchnutia	Hladina Hluku dB(A) (EN 62841)		Vibrácií (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	palcov liber		† Tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Výkon (L <sub>w</sub> )	Hladina	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000				14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>PA</sub> = 3dB neurčitost merania

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB neurčitost merania

\* K = neistota merania (Vibrácií)

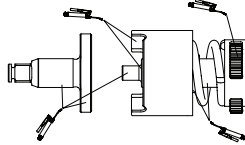
Vyhovuje norme UL STD. 62841-1 a 62841-2-2.  
Certifikované podľa normy CSA STD. C22.2 No. 62841-1 a 62841-2-2.

**VAROVANIE**

Hodnoty hluku a vibrácií sú určené meraniami, ktoré sú v súlade s medzinárodne uznávanými testovacími normami. Skutočný vplyv na používateľa pri špecifickom použití nástroja sa môže líšiť od týchto výsledkov. Preto je potrebné vykonať merania na mieste použitia, aby sa určila úroveň rizika pri konkrétnom použití.

**Mazanie**

Demontujte kryt priklepu, aby ste naniesli mazivo na nákovu, zostavu nárazového mechanizmu a na prevody. Naneste mazadlo rovnomerne a striedmo. Nadmerné nahromadenie mazadla spôsobí pomalé fungovanie. Pozrite si dolu uvedený náčrt TL-RTS-PIM-1 a tabuľku.



(Výkres TL-RTS-PIM-1)

IR #
105

**Časti a údržba**

Opravy a údržba výrobku by sa mala vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu spoločnosti **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

**Ochrana životného prostredia**

Po skončení životnosti elektrického výrobku spoločnosti **Ingersoll Rand** musí byť tento výrobok recyklovaný v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (miestnymi, štátnymi, regionálnymi, federálnymi, atď.). Nesprávne likvidovanie akumulátorov môže ohroziť životné prostredie.

**Identifikácia symbolov**

Vráťte odpadový materiál na recykláciu.



Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.



Li-ion

Výrobok obsahuje lítium-ión.  
Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.

Originál pokynov je v angličtine. Texty v ostatných jazykoch sú prekladom originálu pokynov.

## Bezpečnostní informace o produktu

**Účel použití:** Tyto mechanické pulzní nástroje jsou určeny k demontáži a montáži závitových spojovacích prvků.

### VAROVÁNÍ

**VAROVÁNÍ:** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a specifikace dodané s tímto pulzním nářadím. Nedodržení upozornění a pokynů může způsobit zásah elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné poranění. Veškerá upozornění a pokyny uchovejte pro budoucí použití.

- Akumulátory zodpovědně likvidujte nebo recyklujte.** Nepropichujte je ani nepalte. Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí nebo k osobnímu zranění.
- Nástroje používejte pouze s akumulátory a nabíječkou příslušného napětí od společnosti Ingersoll Rand.** Použití jiných akumulátorů může způsobit nebezpečí požáru, osobního zranění nebo poškození majetku.

Další informace naleznete v **Bezpečnostní příručce mechanického pulzního nářadí na formuláři TL-RTS-SIM**, v **Bezpečnostní příručce nabíječky baterií na formuláři 10567832** a v **Bezpečnostní příručce baterií na formuláři 10567840**.

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Specifikace výrobku

Modely	Napětí	Modely baterií	Styl	Upínací výstupní hřídel		Typ zádržného systému	Maximální volná rychlost	Rychlost při žádném zatížení	Impulsy za minutu
	V, DC			Typ	Velikost		ot/min	Úroveň točivého momentu: ot/min	ppm
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistole	Hex	1/4"	Rychlá výměna	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800
RTS060PH6				Čtverec	3/8"	Prasečí kroužek/ průchozí otvor		1-40: 1,800	3,600
RTS060PH8					1/2"	Detekce čepu			
RTS060PS6					3/8"				
RTS060PS8				1/2"	Prasečí kroužek/ průchozí otvor				
RTS140PH8					Detekce čepu				
RTS140PS8					Prasečí kroužek/ průchozí otvor				
RTS225PH8					Detekce čepu				
RTS225PS8				Detekce čepu					

Modely	Velikost upevňovacího prvku	Rozsah točivého momentu			Režimy detekce splachování	Hladina hluku dB(A) (EN 62841)		Vibraci (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	palců-liber		† Tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Výkon (L <sub>w</sub> )	Hladina	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000				14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>PA</sub> = nepřesnost měření 3dB

‡ K<sub>WA</sub> = nepřesnost měření 3dB

\* K = nejistota měření (Vibraci)

Odpovídá směrnici UL STD. 62841-1 a 62841-2-2.  
Certifikováno podle směrnice CSA STD. C22.2 No. 62841-1 a 62841-2-2.

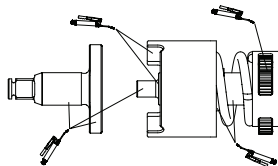


### VAROVÁNÍ


Hodnoty hluku a vibrací byly změřeny v souladu s mezinárodními uznávanými zkušebními normami. Skutečný vliv na uživatele při konkrétním použití nástroje se může od těchto výsledků lišit. Proto je třeba pro určení úrovně nebezpečí při konkrétním použití provést měření na místě použití.

## Mazání

Odmontujte skříň příklepového ústrojí, aby bylo možno nanést mazivo na pevný doraz, sestavu rázového mechanismu a ozubená kola. Aplikujte mazivo rovnoměrně a úsporně. Nadbytečné nahromadění maziva bude mít za následek pomalý chod. Viz výkres TL-RTS-PIM-1 a následující tabulka.



(Výkres TL-RTS-PIM-1)


IR #
105

## Díly a údržba

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

## Ochrana životního prostředí

Po skončení životnosti musí být elektrický výrobek firmy **Ingersoll Rand** recyklován v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místními, státními, federálními atd.). Nesprávnou likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí.

## Identifikace symbolů



Vratte odpadový materiál k recyklaci.



Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.



Li-ion

Výrobek obsahuje lithium-ion.  
Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.



## Toote ohutusteave

**Ettenähtud kasutamine:** Need mehaanilised impulssööriidast on mõeldud keermetatud kinnitusdetailide eemaldamiseks ja paigaldamiseks.

### HOIATUS

**⚠ HOIATUS: Lugege kõiki ohutushoiatusi, juhiseid, illustratsioone ja spetsifikatsioone, mis on selle impulssööriistaga kaasas.** Hoiatustest ja juhtnõuadest mittepidamine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või tõsise vigastuse. Hoidke kõik hoiatused ja juhtnõuad hiljem uuesti läbivaatamiseks alles.

- **Utiliseerige või andke akud vastustundlikult korduvkasutusse.** Ärge lõhkuge ega põletage akut. Väär utiliseerimine võib kahjustada keskkonda või põhjustada kehavigastusi.
- **Kasutage vaid neid tööriistu, mis on varustatud nõuetekohase toitepingega Ingersoll Randi aku ja laaduriga.** Teistsuguste akude kasutamine loob ohu tulekahju, kehavigastuste või varalise kahju tekkeks.

Lisateavet leiate mehaanilise impulssööriista ohutusjuhendist vormil TL-RTS-SIM, akulaadija ohutusjuhendist vormil 10567832 ja aku ohutusjuhendist vormil 10567840.

Juhendeid saab alla laadida aadressilt [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Toote tehnilised andmed

Mudelid	Pinge	Akumudelid	Stiil	Ajam		Kinnitusvahendi tüüp	Maksimaalne vaba kiirus	Koormuseta pöörlemis-kiirus	Impulsid minutis		
	V (alalis-pinge)			Tüüp	Mõõt		rpm	Pöördemomendi tase: rpm		ppm	
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Püstol	Hex	1/4"	Kiirvahetus	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800		
RTS060PH6										3/8"	Hog Ring/ Thru Auk
RTS060PH8											
RTS060PS6				Ruut	1/2"	Pin Detent					
RTS060PS8								Hog Ring/ Thru Auk			
RTS140PH8						Pin Detent					
RTS140PS8								Hog Ring/ Thru Auk			
RTS225PH8						Pin Detent					
RTS225PS8								Hog Ring/ Thru Auk			

Mudelid	Kinnitusdetaili suurus	Pöördemomendi vahemik			Flush tuvastamise režiimid	Müritase dB(A) (EN 62841)		Vibratsioon (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Röhk (L <sub>p</sub> )	‡ Võimsus (L <sub>w</sub> )	Tase	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530					
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PH8									
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000		95.0	103.0	14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>PA</sub> = 3dB mõõtemääramatus

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mõõtemääramatus

\* K = mõõtmise määramatus (Vibratsioon)

Vastab standardile UL STD. 62841-1 ja 62841-2-2.

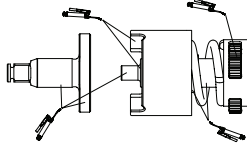
Sertifitseeritud vastavalt standardile CSA STD. C22.2 No. 62841-1 ja 62841-2-2.

### HOIATUS

Heli ja vibratsiooni väärtusi mõõdeti kooskõlas rahvusvaheliselt tunnustatud standarditega. Kasutaja kokkupuude konkreetse tööriistaga võib erineda nendest tulemustest. Seetõttu on vaja teha kohapealseid mõõtmisi, et välja selgitada ohutase kindla kasutusolukorra puhul.

## Määrimine

Eemaldage haamri ümbris, et määrada alasis, lõõgimehhanismi koostu ja hammasrattaid. Määrige ühtlase õhukese kihina. Määrde liigne kogunemine põhjustab töötamise takistusi. Vt alljärgnevat joonist TL-RTS-PIM-1 ja tabelit.



(joonis TL-RTS-PIM-1)

IR #
105

## Osad ja hooldus

Tööriista remont ja hooldus tuleb teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

## Keskkonnakaitse

Pärast kasutuse lõppu tuleb **Ingersoll Randi** elektritööriista utiliseerida kooskõlas kõigi kehtivate normide ja eeskirjadega (kohalikud, maakondlikud, riiklikud, föderalsed jne). Ebaõige utiliseerimine võib põhjustada keskkonnakahju.

## Tingmärkide selgitus



Tagastage jäätmed taaskasutuseks.



Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.



Li-ion

Toode sisaldab liitium-ioonmaterjale.  
Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.

Originaaljuhend on inglise keeles. Juhendid teistes keeltes on tõlgitud originaaljuhendist.

## A termékre vonatkozó biztonsági információk

**Felhasználási terület:** Ezeket a mechanikus impulzusszerszámokat menetes kötőelemek eltávolítására és beszerelésére tervezték.

### VIGYÁZAT

**⚠ VIGYÁZAT: Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az impulzusszerszámmal együtt mellékeltek.** A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása, áramütést, tüzet és/vagy komolyabb sérülést eredményezhet. Tegyen el minden Figyelmeztetést és utasítást, hogy később is megtekinthesse.

- **Az akkumulátorokat felelősséggel hasznosítsa újra, illetve ártalmatlanítsa.** Ne lyukassa ki vagy égesse el az akkumulátorokat. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet vagy személyi sérüléseket okozhat.
- **A szerszámokat csak megfelelő feszültségű Ingersoll Rand akkumulátorokkal és töltővel használja.** Más típusú akkumulátorok használata tűzveszélyt, személyi sérüléseket, vagy anyagi károkat okozhat.

**További információkért lásd a Mechanikus impulzusszerszám biztonsági kézikönyv TL-RTS-SIM formanyomtatványt, az akkumulátortöltő biztonsági tájékoztató kézikönyv 10567832 formanyomtatványt és az akkumulátor biztonsági tájékoztató kézikönyv 10567840 formanyomtatványt.**

A kézikönyvek letöltési címe: [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## A termék jellemzői

Modellek	Feszültség	Akkumulátor modellek	Stílus	Kihajtás		Tartó típusa	Maximális szabad sebesség	Terhelés nélküli sebesség	Impulzusok percenként	
	V, DC			Típus	Méret		ford./perc	Nyomatékszint: ford./perc		ppm
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pisztoly	Hex	1/4"	Gyorsváltó	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800	
RTS060PH6					3/8"					Hog Ring/ Thru lyuk
RTS060PH8					1/2"					
RTS060PS6				Négyzet	3/8"	Tüske reteszelés				
RTS060PS8					1/2"	Hog Ring/ Thru lyuk				
RTS140PH8						Tüske reteszelés				
RTS140PS8						Hog Ring/ Thru lyuk				
RTS225PH8					Tüske reteszelés					
RTS225PS8					Tüske reteszelés					

Modellek	Rögzítőelem mérete	Nyomatéktartomány			Öblítésérzékelési módok	Zajszint dB(A) (EN 62841)		Zajszint (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Nyomás (L <sub>p</sub> )	‡ Teljesítmény (L <sub>w</sub> )	Szint	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000		95.0	103.0	14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>pa</sub> = 3dB mérési bizonytalanság

‡ K<sub>va</sub> = 3dB mérési bizonytalanság

\* K = mérési bizonytalanság (Vibrációs)

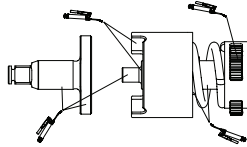
Megfelel az UL szabványnak, UL STD. 62841-1 és 62841-2-2.  
CSA szabvány által hitelesített. C22.2 No. 62841-1 és 62841-2-2.

### VIGYÁZAT


**A hang- és rezgésértékek mérése nemzetközileg elfogadott vizsgálati szabványoknak megfelelően történt. Az eszköz bizonyos felhasználási területein a felhasználót érő hatások ezektől az értékektől eltérhetnek. Ezért az adott alkalmazásra vonatkozó veszélyességi szintet helyszíni méréssel kell meghatározni.**

## Kenés

Vegye le a kalapácsolókat az üllő, az ütőmechanizmus-szerelvény és a fogaskerekek olajozásához. A kenőzsírt egyenletesen, vékony rétegben vigye fel. Túl sok zsír felvitele esetén a gép vontatottan fog működni. Lásd a TL-RTS-PIM-1 számú rajzot és az alábbi táblázatot.



(Rajzszám TL-RTS-PIM-1)


IR #
105

## Alkatrészek és karbantartás

A szerszám javítását és karbantartását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

## Környezetvédelem

Ha az **Ingersoll Rand** elektromos termék élettartama lejárt, újrahasznosítását az összes vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabvánnyal és előírással összhangban kell elvégezni. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet.

## A szimbólumok azonosítása



Juttassa vissza a hulladékanyagot újrahasznosításra.



Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.



A termék lítium-ion akkumulátort tartalmaz.  
Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.

Az eredeti utasítások angolul elérhetőek. A más nyelveken olvasható utasítások az eredeti utasítás fordításai.

## Gaminio saugos informacija

**Paskirtis:** Šie mechaniniai impulsiniai įrankiai skirti srieginiams tvirtinimo elementams išimti ir sumontuoti.

### ĮSPĖJIMAS

**⚠️ ĮSPĖJIMAS:** Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktus kartu su šiuo impulsiniu įrankiu. Jei nesilaikysite nurodymų ir įspėjimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. Saugokite visus įspėjimus ir nurodymus kaip informaciją ateičiai.

- **Naudotus akumuliatorius tinkamai perdirkbkite arba utilizuokite.** Akumuliatori, neprakiurdykite ir nedeginkite. Netinkamas utilizavimo būdas gali sukelti pavojų aplinkai arba sužaloti žmogį.
- **Arankius naudokite tik su tinkamos atampos "Ingersoll Rand" akumuliatoriais ir krovikliu.** Naudojant kitokius akumuliatorius galima sukelti gaisrą, susižaloti arba sugadinti turtą.

Papildomos informacijos rasite **Mechaninio impulsinio įrankio saugos vadovo formoje TL-RTS-SIM, Akumuliatoriaus įkroviklio saugos informacijos vadovo formoje 10567832 ir Akumuliatoriaus saugos informacijos vadovo formoje 10567840.**

Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Gaminio techniniai duomenys

Modeliai	Atampa V, nuolat. srovė	Akumuliatorių modeliai	Stilius	Suktuvas		Laikiklio tipas	Didžiausias laisvasis greitis	Greitis be apkravos	Impulsai per minutę	
				Tipas	Skersmuo		aps./min	Sukimo momento lygis: aps./min	ppm	
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistoletas	Šešiaženklis	1/4"	Greitas keitimas	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800	
RTS060PH6					3/8"					Kiaulės žiedas/ skylė
RTS060PH8					1/2"					
RTS060PS6				Kvadratinis	3/8"	Kaiščio fiksatorius				
RTS060PS8					1/2"	Kiaulės žiedas/ skylė				
RTS140PH8						Kaiščio fiksatorius				
RTS140PS8						Kiaulės žiedas/ skylė				
RTS225PH8					Kaiščio fiksatorius					
RTS225PS8					Kaiščio fiksatorius					

Modeliai	Tvirtinimo detalės dydis	Sukimo momento diapazonas			Praplovimo aptikimo režimai	Garso Lygis dB(A) (EN 62841)		Vibracijos (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Slėgis (L <sub>p</sub> )	‡ Galia (L <sub>w</sub> )	Lygis	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8						95.0	103.0	11.0	1.6
RTS060PS6									
RTS060PS8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	14.8	2.7
RTS140PH8									
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000		95.0	103.0	14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>pa</sub> = 3 dB matavimo paklaida

‡ K<sub>wa</sub> = 3 dB matavimo paklaida

\* K = matavimo paklaida (Vibracijos)

Atitinka UL STD. 62841-1 ir 62841-2-2.  
Sertifikuota CSA STD. C22.2 No. 62841-1 ir 62841-2-2.

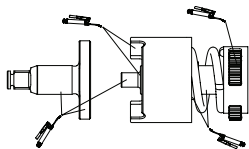


### ĮSPĖJIMAS

Garso ir vibracijos reikšmės buvo išmatuotos laikantis tarptautinių pripažintų testavimo standartų. Poveikis naudotojui naudojant konkretų įrankį gali skirtis nuo šių rezultatų. Todėl turi būti atlikti matavimai naudojimo vietoje, siekiant nustatyti pavojingumo lygį konkretaus naudojimo sąlygomis.

**Tepimas**

Nuimkite plaktuko korpusą ir patepkite priekala, poveikio mechanizmą ir pavaras. Tepalą tepkite tolygiai ir saikingai. Dėl didelių tepalo sankaupų árankis veiks lėčiau. Žr. TL-RTS-PIM-1 pav. ir toliau pateiktą lentelę.



(Brėž. TL-RTS-PIM-1)

IR #
105

**Dalys ir techninė priežiūra**

Árankio remontą ir priežiūros darbus gali atlikti tik ágalotojo priežiūros centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės á artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba platintoją.

**Aplinkosauga**

Nebetinkamą naudoti "Ingersoll Rand" elektrinį įrankį būtina perdirbti pagal visus galiojančius standartus ir taisykles (vietinius, valstybės, šalies, federalinius ir kt.). Netinkamai išmestas prietaisas gali kelti pavojų aplinkai.

**Simboliai ir jų reikšmės**



Atliekas grąžinkite perdirbti



Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis



Li-ion

Gaminio sudėtyje yra ličio jonų. Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis.

Originalios instrukcijos yra anglų kalba. Kitomis kalbomis yra originalių instrukcijų vertimas.

## Izstrādājuma drošības informācija

**Paredzētais lietojums:** Šie mehāniskie impulsa instrumenti ir paredzēti vītņoto stiprinājumu noņemšanai un uzstādīšanai.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

**⚠ BRĪDINĀJUMS:** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifiskācijas, kas pievienoti šim impulsa instrumentam. Drošības brīdinājumu un norādījumu neievērošanas rezultātā var rasties elektriskās strāvas trieciens, nopietna trauma un/vai izcelties ugunsgrēks. Turiet visus brīdinājumus un norādījumus pieejamā vietā kā uzziņu materiālus turpmākai lietošanai.

- **Nododot akumulatorus otrreizējai pārstrādei vai tos likvidējot, rīkojieties atbildīgi.** Neduriet akumulatoros caurumus un tos nededziniet. Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi vai traumas.
- **Instrumentus lietojiet tikai ar atbilstoša sprieguma Ingersoll Rand akumulatoriem un lādētāju.** Jebkuru citu akumulatoru lietošana var radīt aizdegšanās risku, traumas vai īpašuma bojājumus.

**Papildu informāciju skatīt mehānisko impulsa instrumentu drošības rokasgrāmatā, veidlapā TL-RTS-SIM, akumulatora lādētāja drošības informācijas rokasgrāmatā, veidlapā 10567832 un akumulatora drošības informācijas rokasgrāmatā, veidlapā 10567840.**

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Izstrādājuma specifiskācijas

Modeļi	Spriegums V, DC	Akumulatoru modeļi	Stils	Piedziņa		Retainer tips	Maksimālais brīvais ātrums apgr./min.	Ātrums bez slodzes Griezes momenta līmenis: apgr./min.	Impulsi minūtē ppm	
				Tips	Izmērs					
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistole	Hex	1/4"	Ātrā nomaiņa	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800	
RTS060PH6					3/8"					Cūkas gredzens/ caur caurumu
RTS060PH8					1/2"					
RTS060PS6				Kvadrāts	3/8"	Tapu fiksators				
RTS060PS8					1/2"			Cūkas gredzens/ caur caurumu		
RTS140PH8						Tapu fiksators				
RTS140PS8						Cūkas gredzens/ caur caurumu				
RTS225PH8				Tapu fiksators						
RTS225PS8				Tapu fiksators						

Modeļi	Stiprinājuma izmērs	Griezes momenta diapazons			Skalošanas noteikšanas režīmi	Skaņas līmenis dB(A) (EN 62841)		Vibrāciju (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	Mārciņas-collas		† Spiediens (L <sub>p</sub> )	‡ Spēks (L <sub>w</sub> )	Līmenis	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	sssM12-M18	60-225	44-165	530-2000		95.0	103.0	14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>pa</sub> = 3dB mērījuma nenoteiktība

‡ K<sub>wa</sub> = 3dB mērījuma nenoteiktība

\* K = mērījuma neprecizitāte (Vibrāciju)

Atbilstība UL standartam. UL STD. 62841-1 un 62841-2-2.  
Sertifikācija atbilstoši CSA standartam. CSA STD. C22.2 No. 62841-1 un 62841-2-2.

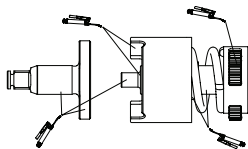


### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Skaņas un vibrāciju vērtības tika noteiktas atbilstoši starptautiskī atzītiem pārbauzu standartiem. Konkrētas rīka lietošanas izraisīta iedarbība uz lietotāju var atšķirties no šiem rezultātiem. Šī iemesla dēļ, lai noteiktu bīstamības līmeni konkrētajā lietošanas gadījumā, mērījumi jāveic uz vietas.

## Eļļošana

Noņemiet vesera korpusu, lai ieeļļotu balstu, trieciena mehānisma daļas un zobratu. Smērvielu uzklājiet vienmēri un plānā kārtiņā. Liekas smērvielas uzkrāšanās var izraisīt lēnu darbību. Skatiet tālāk norādīto zīmējumu Nr. TL-RTS-PIM-1 un tabulu.



(Attēls TL-RTS-PIM-1)

IR #
105

## Detajas un tehniskā apkope

Iekārtas remontu un tehnisko apkopi drīkst veikt tikai pilnvarots servisa centrs.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

## Vides aizsardzība

Kad **Ingersoll Rand** elektroizstrādājuma darbmūžs ir beidzies, to jālikvidē atbilstoši visiem spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem (vietējiem, valsts mēroga utt.). Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi.

## Apzīmējumu skaidrojums



Nododiet atkritumus otrreizējai pārstrādei.



Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar māsaimniecības atkritumiem.



Li-ion

Izstrādājums satur litija jonus  
Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar māsaimniecības atkritumiem.

Originālās instrukcijas ir angļu valodā. Instrukcijas citās valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojums.



## Informacja dotycząca bezpieczeństwa produktu

**Przeznaczenie:** Te mechaniczne narzędzia impulsowe są przeznaczone do demontażu i montażu gwintowanych elementów złącznych.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego narzędzia pulsacyjnego. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego uszkodzenia ciała. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

- **W przypadku zużycia akumulatora, konieczności przekazania do recyklingu lub utylizacji należy postępować w sposób odpowiedzialny.** Nie przebijaj ani nie palic akumulatorów. Pozbycie się akumulatora w niewłaściwy sposób może mieć niekorzystny wpływ na środowisko naturalne oraz może doprowadzić do wypadków.
- **Należy używać narzędzi wyłącznie z akumulatorami i ładowarkami firmy Ingersoll Rand o właściwym napięciu.** Używanie innych akumulatorów może powodować ryzyko pożaru, prowadzić do wypadków lub uszkodzenia mienia.

Dodatkowe informacje można znaleźć w Instrukcji bezpieczeństwa mechanicznego narzędzia impulsowego, formularz TL-RTS-SIM, Instrukcji bezpieczeństwa ładowarki, formularz 10567832 oraz Instrukcji bezpieczeństwa akumulatora, formularz 10567840.

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Specyfikacja produktu

Modele	Napięcie	Modele akumulatorów	Styl	Napęd		Typ uchwytu	Maksymalna prędkość swobodna	Prędkość biegu jałowego	Impulsy na minutę	
	V, DC			Typ:	Wielkość		obr/min	Poziom momentu obrotowego: obr/min	ppm	
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistolet	Hex	1/4"	Szybka zmiana	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800	
RTS060PH6					3/8"	Pierścień/ otwór przelotowy				
RTS060PH8					1/2"					
RTS060PS6				3/8"	Zatrząsk sworznia					
RTS060PS8				1/2"	Kwadrat	Pierścień/ otwór przelotowy		1-40: 1,800		3,600
RTS140PH8						Zatrząsk sworznia				
RTS140PS8						Pierścień/ otwór przelotowy				
RTS225PH8						Zatrząsk sworznia				
RTS225PS8						Zatrząsk sworznia				

Modele	Rozmiar zapięcia	Zakres momentu obrotowego			Tryby wykrywania splekiwania	Poziom Głośności dB(A) (EN 62841)		Wibracji (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	funt x cal		† Ciśnienie (L <sub>p</sub> )	‡ Moc (L <sub>w</sub> )	Poziom	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000		95.0	103.0	14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>PA</sub> = 3dB, niepewność pomiarowa

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB, niepewność pomiarowa

\* K = niepewność pomiarowa (Wibracji)

Zgodne ze standardami UL STD. 62841-1 i 62841-2-2.

Posiada certyfikat standardów CSA STD. C22.2 No. 62841-1 i 62841-2-2.

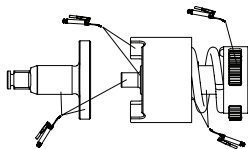


### ⚠ OSTRZEŻENIE

Poziomy hałas i drgań zmierzono zgodnie z uznawanymi na całym świecie normami badań. Narażenie użytkownika przy poszczególnych zastosowaniach narzędzia może się różnić od tych wyników. Stąd też do określenia poziomu zagrożenia przy danym zastosowaniu należy użyć pomiarów dokonanych na miejscu.

## Smarowanie

Zdejmij obudowę narzędzia, aby naoliwić głowicę, mechanizm uderowy i przekładnię. Równomiernie nałożyć smar. Nadmierne gromadzenie się smaru może skutkować przerywaną pracą. Patrz rysunek TL-RTS-PIM-1 i tabela poniżej.



(Rys. TL-RTS-PIM-1)

IR #
105

## Części i ich konserwacja

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

## Ochrona środowiska

Po upływie okresu eksploatacji przewidzianego dla narzędzia elektrycznego firmy **Ingersoll Rand** należy oddać je do recyklingu zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itd.). Niewłaściwe utylizowanie akumulatora ma zły wpływ na środowisko naturalne.

## Identyfikacja symboli



Odpady przekazać do recyklingu.



Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.



Produkt zawiera jony litu.  
Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.

Oryginalne instrukcje są opracowywane w języku angielskim. Instrukcje publikowane w innych językach są tłumaczeniami oryginalnych instrukcji.

## Информация за Безопасността на Продукта

**Използване по Предназначение:** Тези механични импулсни инструменти са предназначени за премахване и монтиране на скрепителни елементи с резба.

### ВНИМАНИЕ

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този импулсен инструмент. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

- **Изхвърляйте или рециклирайте батериите надлежно.** Не пробивайте и не изгаряйте батериите. Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда или да предизвика телесни повреди.
- **Използвайте инструментите само с батерии и зарядно устройство на Ingersoll Rand с подходящ волтаж.** Използването на друг вид батерии може да създаде опасност от пожар, телесна травма или материална щета.

За допълнителна информация вижте Ръководството за безопасност на механичния импулсен инструмент, формуляр TL-RTS-SIM, Информационното ръководство за безопасност на зарядното устройство за акумулаторни батерии, формуляр 10567832 и Информационното ръководство за безопасност на акумулаторните батерии, формуляр 10567840.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Спецификации на Продукта

Модел	Волтаж	Модел батерии	Стил	Задвижване		Тип фиксатор	Максимална свободна скорост	Няма честота на въртене при натоварване	Импулси в минута			
	V, DC			Тип	Размер		об/мин	Ниво на въртящия момент: об/мин	ppm			
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Пистолет	Хех	1/4"	Бърза смяна	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800			
RTS060PH6										Квадрат	3/8"	Пръстен за свиня/отвор за пробиване
RTS060PH8											1/2"	
RTS060PS6				1/2"	3/8"	Задържане на щифта						
RTS060PS8					Пръстен за свиня/отвор за пробиване							
RTS140PH8					Задържане на щифта							
RTS140PS8				Пръстен за свиня/отвор за пробиване								
RTS225PH8				Задържане на щифта								
RTS225PS8												

Модел	Размер на крепежа	Обхват на въртящия момент			Режими на откриване на промиване	Ниво на Звук dB(A) (EN 62841)		Вибрация (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	инч-фунт		† Налягане (L <sub>p</sub> )	‡ Захранване (L <sub>w</sub> )	Ниво	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8						95.0	103.0	11.0	1.6
RTS060PS6									
RTS060PS8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	14.8	2.7
RTS140PH8									
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000		95.0	103.0	14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>PA</sub> = 3dB несигурност в измерването

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB несигурност в измерването

\* K = измерване на несигурни вибрации

Отговаря на UL STD. 62841-1 и 62841-2-2.

Сертификация по CSA STD. C22.2 No. 62841-1 и 62841-2-2.

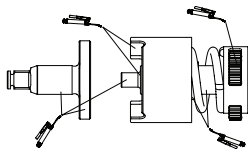


### ВНИМАНИЕ


Стойностите за шум и вибрации са измерени в съответствие с международно признати тестови стандарти. Експозицията на потребителя при специфични приложения на инструмента може да се различава от тези резултати. Затова е необходимо да се използват измервания на място, за да се определи нивото на опасност за конкретното приложение.

## Смазване

Отстранете корпуса на чука, за да нанесете лубрикант върху ударника, ударния механизъм и зъбните предавки. Нанасяйте лубриканта равномерно и икономично. Прекомерното натрупване на лубрикант ще забави работата. Вижте чертеж TL-RTS-PIM-1 и таблицата по-долу.



(Dwg. TL-RTS-PIM-1)


IR #
105

## Резервни Части и Поддръжка

Ремонт и поддръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

## Защита на Околната Среда

След изтичане срока на годност на електрическия продукт на **Ingersoll Rand**, той трябва да се рециклира в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби (местни, щатски, държавни, федерални и т.н.). Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда.

## Идентификация на Символите



Върнете изразходените материали за рециклиране.



Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.



Li-ion

Продуктът съдържа литий-йон.  
Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.

Оригиналните инструкции са на английски. Другите езици са превод на оригиналните инструкции.

## Informații Privind Siguranța Produsului

**Domeniul de Utilizare:** Aceste unelte mecanice cu impulsuri sunt concepute pentru a îndepărta și instala elemente de fixare filetate.

### AVERTIZARE

**⚠️ AVERTIZARE:** Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu acest instrument cu impulsuri. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate duce la o electrocutare, un incendiu și/sau la o vătămare corporală gravă. Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

- **Reciclați sau eliminați acumulatorii în mod responsabil.** Nu perforați acumulatorii și nu le aruncați în foc. Eliminarea incorectă poate cauza distrugerii în mediul înconjurător sau vătămare corporală.
- **Utilizați uneltele numai cu acumulatori și încărcător de tensiune adecvată Ingersoll Rand.** Utilizarea oricărui alt tip de acumulatori poate produce riscul de incendiu, rănire personală sau daune asupra proprietății.

Pentru informații suplimentare, consultați Manualul de siguranță al uneltelor mecanice cu impulsuri, Formularul TL-RTS-SIM, Manualul de informații privind siguranța încărcătorului de baterii, Formularul 10567832 și Manualul de informații privind siguranța bateriei, Formularul 10567840.

Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Specificații Tehnice

Modele	Tensiune	Modele de baterii	Stil	Motorul		Tip de reținere	Viteza maximă liberă	Viteză Liberă	Impulsuri pe minut	
	V, DC			Tip	Dimensiune		rpm	Nivelul cuplului: rpm		ppm
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pistol	Hexagonal	1/4"	Schimbare rapidă	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800	
RTS060PH6				Pătrat	3/8"	1/2"		Inel de porc/ gaură de trecere		
RTS060PH8					1/2"			Pin Detent Pin		
RTS060PS6					3/8"					
RTS060PS8				1/2"	Inel de porc/ gaură de trecere	2,700		1-40: 1,800		3,600
RTS140PH8					Pin Detent Pin					
RTS140PS8										
RTS225PH8					Pin Detent Pin					
RTS225PS8										

Modele	Dimensiunea dispozitivului de fixare	Gama de cuplu			Moduri de detectare a clătirii	Nivel de Zgomot dB(A) (EN 62841)		Vibrație (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Presiune (L <sub>p</sub> )	‡ Putere (L <sub>w</sub> )	Nivel	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000		95.0	103.0	14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>pa</sub> = 3dB toleranța la măsurare

‡ K<sub>va</sub> = 3dB toleranța la măsurare

\* K = Vibrația incertitudinii de măsurare

În conformitate cu standardul UL STD. 62841-1 și 62841-2-2.  
Certificat conform standardului CSA STD. C22.2 No. 62841-1 și 62841-2-2.

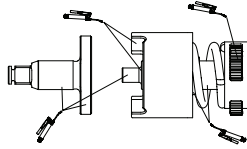


### AVERTIZARE


Valorile sunetului și ale vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu standardele de test recunoscute la nivel internațional. Expunerea utilizatorului în aplicații specifice poate varia față de aceste rezultate. Prin urmare, este nevoie de măsurători în locație pentru a stabili nivelul de risc pentru respectiva aplicație.

## Lubrifiere

Desfaceți carcasa pentru a aplica lubrifiant pe daltă, pe mecanismul de percuție și pe mecanismul de acționare. Aplicați lubrifiantul în mod uniform; nu utilizați lubrifiant în exces. O acumulare excesivă de lubrifiant poate duce la funcționarea necorespunzătoare. Consultați desenul TL-RTS-PIM-1 și tabelul de mai jos.



(Dwg. TL-RTS-PIM-1)


IR #
105

## Componente și Întreținere

Repararea și întreținerea uneltei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

## Măsuri Pentru Protecția Mediului

După încheierea duratei de viață a uneltei electrice **Ingersoll Rand**, aceasta trebuie reciclată în conformitate cu toate standardele și reglementările aplicabile (locale, statale, regionale, federale etc.). Eliminarea necorespunzătoare a acumulatorilor poate periclita mediul înconjurător.

## Identificarea Simbolului



Recupezați reziduurile în vederea reciclării.



Nu eliminați acest dispozitiv odată cu deșeurile menajere.



Produsul conține acumulatori cu litiu-ion. Nu eliminați acest dispozitiv odată cu deșeurile menajere.

Instrucțiunile originale sunt în limba engleză. Variantele în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

## Информация о безопасности изделия

**Предполагаемое использование:** Эти механические импульсные инструменты предназначены для снятия и установки резьбовых крепежных элементов.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочтите все предупреждения, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному импульсному инструменту. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или причинению тяжелых травм. Сохраните все предупреждения и инструкции для будущего использования в справочных целях.

- **Ответственно относитесь к переработке или утилизации батарей.** Не нарушайте целостность батарей и не сжигайте их. Неправильная утилизация может создать опасность для окружающей среды или привести к травмам.
- **Используйте инструменты только с аккумуляторными батареями Ingersoll Rand соответствующего напряжения и зарядным устройством.** Применение любых других батарей может создать опасность пожара, травм и повреждения имущества.

Дополнительную информацию см. в Руководстве по безопасности механического импульсного инструмента по форме TL-RTS-5IM, Руководстве по безопасности зарядного устройства по форме 10567832 и Руководстве по безопасности аккумулятора по форме 10567840.

Руководства можно загрузить с сайта [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Технические характеристики изделия

Модели	Напряжение	Модели аккумуляторов	Стиль	Привод		Тип фиксатора	Максимальная свободная скорость	Скорость без нагрузки	Импульсы в минуту	
	V, DC			Тип	Размер			об/мин		Уровень крутящего момента: об/мин
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Пистолет	Hex	1/4"	Быстрая смена	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800	
RTS060PH6					3/8"					Кольцо для свиньи/ проходное отверстие
RTS060PH8				1/2"	Квадрат	Штыревой фиксатор		1-4: 1,800		
RTS060PS6				3/8"						
RTS060PS8				1/2"		Кольцо для свиньи/ проходное отверстие		Штыревой фиксатор		
RTS140PH8										Кольцо для свиньи/ проходное отверстие
RTS140PS8						Штыревой фиксатор				
RTS225PH8								Штыревой фиксатор		
RTS225PS8						Штыревой фиксатор				

Модели	Размер крепежа	Диапазон крутящего момента			Режимы обнаружения смыва	Уровень звуковой мощности dB(A) (EN 62841)		Вибрации (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	дюймо-фунты		† Давление (L <sub>p</sub> )	‡ Мощность (L <sub>w</sub> )	Уровень	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8						95.0	103.0	11.0	1.6
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	14.8	2.7
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000		95.0	103.0	14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>PA</sub> = 3дБ погрешность измерения

‡ K<sub>WA</sub> = 3дБ погрешность измерения

\* K = неопределенность измерения (Вибрации)

Соответствует требованиям UL STD. 62841-1 и 62841-2-2.  
Сертификат соответствия CSA STD. C22.2 No. 62841-1 и 62841-2-2.

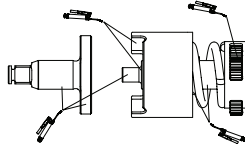


**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**


Значения уровня шума и вибрации были вычислены в соответствии с общепризнанными международными стандартами на проведение испытаний. Воздействие на пользователя в конкретной сфере применения инструмента может отличаться от полученных результатов. Поэтому для определения степени опасности в этой конкретной сфере применения следует использовать показатели, полученные на месте установки.

**Смазка**

Снимите корпус ударника, чтобы нанести смазку на посадочный шток, ударный механизм и зубчатую передачу. Нанесите смазку равномерно и умеренно. Чрезмерное количество смазки может привести к замедлению движения. См. чертеж TL-RTS-PIM-1 и таблицу ниже.



(Рис. TL-RTS-PIM-1)


IR #
105

**Детали и техническое обслуживание**

Ремонт и техническое обслуживание инструмента должны производиться только авторизованным сервисным центром.

Со всеми вопросами обращайтесь в ближайший офис **Ingersoll Rand** или к дистрибьютору компании.

**Защита окружающей среды**

По истечении срока службы электрические изделия **Ingersoll Rand** следует утилизировать в соответствии со всеми действующими стандартами и предписаниями (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.п.). Неправильная утилизация может представлять опасность для окружающей среды.

**Определения условных обозначений**

Вернуть отходы для утилизации.



Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами.



Li-ion

Изделие содержит литий-ионные аккумуляторы. Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами

Оригинальным языком инструкций является английский. Версии на другие языки являются переводом оригинальных инструкций.



## 产品安全信息

用途: 这些机械脉冲工具设计用于拆卸和安装螺纹紧固件。



**警告**

**警告:** 请阅读本脉冲工具随附的所有安全警告、说明、图解和规格。不按照警告和用法说明操作会导致触电、失火 和/或严重的危害。保留全部警告和用法说明以备后用。

- 应对电池进行回收或处理。切勿刺破或燃烧电池。如果处理方式不当，可能会危害环境或造成人身伤害。
- 只可使用适当电压值的 **Ingersoll Rand** 电池和充电器。使用任何其它电池均可能造成火灾、人身伤害或财产损失。

有关其他信息，请参阅《机械脉冲工具安全手册》表格 **TL-RTS-SIM**、《电池充电器安全信息手册》表格 **10567832** 和《电池安全信息手册》表格 **10567840**。

手册可从 [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com) 下载。

## 产品规格

型号	电压	电池型号	风格	打击头		固定器类型	最大自由速度	无负载速度	每分钟脉冲数
	V, DC			类型	尺寸		转速	扭矩水平: 转速	ppm
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	手枪	六角形	1/4"	快速更换	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800
RTS060PH6				方形	3/8"	猪圈/通孔		1-40: 1,800	3,600
RTS060PH8					1/2"	销钉制动			
RTS060PS6					3/8"				
RTS060PS8				1/2"	猪圈/通孔				
RTS140PH8					销钉制动				
RTS140PS8					猪圈/通孔				
RTS225PH8					销钉制动				
RTS225PS8				销钉制动					

型号	紧固件尺寸	扭矩范围			冲洗检测模式	噪音等级 dB(A) (EN 62841)		震动 (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	磅	英寸磅		† 压力 (L <sub>p</sub> )	‡ 功率 (L <sub>w</sub> )	液位	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000				14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>pa</sub> = 3dB 测量不确定度

‡ K<sub>wa</sub> = 3dB 测量不确定度

\* K = 测量不确定度 (震动)

符合 UL STD. 62841-1 和 62841-2-2.  
经过 CSA STD. C22.2 认证。62841-1 和 62841-2-2.

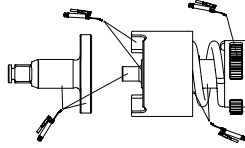


**警告**


遵照国际认可的检测标准测量声音和振动值。对于特定工具应用的接触情况，结果可能有所不同。因此，应进行现场测量来确定特定应用的危险程度。

## 润滑

拆除锤击箱以对锤砧、冲击装置组件和齿轮进行润滑。均匀小心地涂抹润滑油。润滑油积聚过量会导致操作迟钝。请见图 TL-RTS-PIM-1 和下表。



(图. TL-RTS-PIM-1)


IR #
105

## 部件和维护

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。

如有任何事宜，请就近垂询 **Ingersoll Rand** 办事处或经销商。

## 环境保护

当 **Ingersoll Rand** 电子产品寿命到期时，必须根据所有适用的（当地、省份、国家等）标准和法规加以回收。处置不当会对环境造成危害。

## 符号标识



返还废旧材料以循环再利用。



本产品不要与家居废品一同丢弃。



产品含锂离子。本产品不要与家居废品一同丢弃。

初始说明采用英文。其他语言版本是初始说明的翻译版。

## 製品に関する安全性

製品の用途: これらの機械式パルス工具は、ネジ付きファスナーの取り外しと取り付け用に設計されています。

## 警告

⚠ 警告: 本パルス工具に付属している安全に関する警告、説明、図解、仕様をすべてお読みください。警告および指示に従わない場合、感電、火災、重度の人的傷害などをまねくおそれがあります。後で参照する場合がありますので、すべての安全警告および指示を保管しておいてください。

- 責任を持って電池をリサイクルまたは廃棄してください。電池に穴をあけたり燃やさないでください。不適切に使用した場合、環境を危険にさらしたり、人的傷害の原因となることがあります。
- 工具には正しい電圧の Ingersoll Rand 電池および充電器のみを使用してください。他の電池を使用した場合、火災、人的傷害、器物の損傷の危険が生じることがあります。

追加情報については、機械式パルス工具安全マニュアル TL-RTS-SIM、バッテリー充電器安全情報マニュアル Form 10567832、およびバッテリー安全情報マニュアル Form 10567840 を参照してください。

ingersollrand.com から説明書をダウンロードすることができます。

## 製品仕様

モデル	電圧 V, DC	バッテリー モデル	スタイル	駆動		リテーナー・タイプ	最高フリース ビード	無負荷時の速度	パルス/分
				種類	サイズ		毎分回転数	トルクレベル: 毎分回転数	
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	ピストル	ヘックス	1/4"	クイックチェンジ	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800
RTS060PH6					3/8"	ホグリング/スルーホール		1-40: 1,800 3,600	
RTS060PH8					1/2"				
RTS060PS6				1/2"	3/8"	ピン戻り止め			
RTS060PS8					ホグリング/スルーホール				
RTS140PH8						ピン戻り止め			
RTS140PS8				ホグリング/スルーホール					
RTS225PH8				ピン戻り止め					
RTS225PS8				ピン戻り止め					

モデル	ファスナーサ イズ	トルク範囲			フラッシュ 検出モード	作動音レベル dB(A) (EN 62841)		振動 (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† 圧力 (L <sub>p</sub> )	‡ 出力 (L <sub>v</sub> )	レベル	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000				14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>pa</sub> = 3dB 測定の不確かさ

‡ K<sub>va</sub> = 3dB 測定の不確かさ

\* K = 測定の不確かさ(振動)

UL STD に準拠します。62841-1 および 62841-2-2、

CSA STD の認定を受けています。C22.2 No. 62841-1 および 62841-2-2。

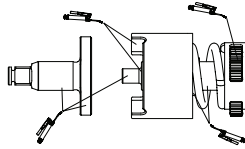


## 警告


音響および振動の値は、国際的に認められている試験基準に従って測定されました。特殊ツールに应用するユーザーに使用される場合は、これらの結果と異なる可能性があります。したがって、現場での測定値は、そのような特殊な応用における危険レベルを判断するために使用するべきです。

## 潤滑

ハンマーケースを取り外して、アンビル、衝撃装置アセンブリおよびギアに潤滑剤を塗布します。グリースは薄く均一に塗布してください。余分なグリースが溜まると工具がスムーズに動作しなくなる原因となります。以下の図面 TL-RTS-PIM-1 および表を参照して下さい。



(図. TL-RTS-PIM-1)


IR #
105

## 部品とメンテナンス

工具の修理とメンテナンスは認定サービスセンターのみが行ってください。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

## 環境保護

**Ingersoll Rand** 電動工具の製品寿命が尽きた場合は、すべての基準および規則（地域、都道府県、国等）に従い、リサイクルしてください。不適切な廃棄は環境を危険にさらすおそれがあります。

## 記号の意味



リサイクルのため廃部材を返品。



本製品を家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。



Li-ion

本製品はリチウムイオンを含有します。家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。

説明書の原文は英語で書かれています。他の言語については原文からの翻訳です。

**제품 안전 정보**

사용 용도: 이 기계식 펄스 도구는 나사산 패스너를 제거하고 설치하도록 설계되었습니다.



**경고**

**△ 경고:** 이 펄스 도구와 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽어보십시오. 경고와 지침을 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 중상이 초래될 수 있습니다. 모든 경고와 지침을 미래에 참고할 수 있도록 보관하십시오.

- 책임있는 배터리 재생 또는 처분. 배터리에 구멍내거나 태우지 마십시오. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 하거나 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 공구에는 올바른 전압의 **Ingersoll Rand** 배터리 및 충전기만 사용하십시오. 다른 배터리를 사용하면 화재 위험, 인체 부상 또는 재산 손실이 발생할 수 있습니다.

자세한 내용은 기계식 펄스 공구 안전 매뉴얼 양식 **TL-RTS-SIM**, 배터리 충전기 안전 정보 매뉴얼 양식 **10567832** 및 배터리 안전 정보 매뉴얼 양식 **10567840** 을 참조하십시오.

설명서는 [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com) 에서 다운로드 받을 수 있습니다.

**제품 상세**

모델	전압	배터리 모델	스타일	구동		리테이너 유형	최대 자유 속도	무부하 속도	분당 펄스 수	
	V, DC			타입	사이즈		rpm	토크 수준: rpm	ppm	
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	피스톨	헥스	1/4"	빠른 변경	2,700	1-5: 1,800	3,600-3,800	
RTS060PH6					스퀘어			3/8"		호그 링/스루 홀
RTS060PH8				1/2"		핀 디텐트				
RTS060PS6				3/8"				호그 링/스루 홀		1-40: 1,800
RTS060PS8				1/2"		핀 디텐트				
RTS140PH8								호그 링/스루 홀		
RTS140PS8						핀 디텐트				
RTS225PH8								호그 링/스루 홀		
RTS225PS8				핀 디텐트						

모델	패스너 크기	토크 범위			플러시 감지 모드	소음 레벨 dB(A) (EN 62841)		진동 (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† 압력 (L <sub>p</sub> )	‡ 파워 (L <sub>w</sub> )	레벨	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8						95.0	103.0	11.0	1.6
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	14.8	2.7
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000		95.0	103.0	14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>PA</sub> = 3dB 측정 불확도  
 ‡ K<sub>WA</sub> = 3dB 측정 불확도  
 \* K = 측정 불확도 (진동)

UL 표준 준수: 62841-1 및 62841-2-2.  
 CSA 표준으로 인증 받음: C22.2 번호 62841-1 및 62841-2-2.

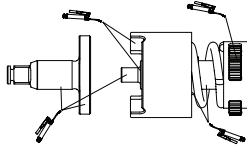


**경고**

소음 및 진동 값은 국제 시험 표준에 따라 측정되었습니다. 특정 공구를 사용할 때 사용자 가 노출되는 정도는 이러한 결과에 따라 다릅니다. 따라서 현장 측정은 특정 사용 상황에 대한 위험 정도를 판단하는 경우에만 사용해야 합니다.

**윤활**

모루, 충격 메커니즘 어셈블리 및 기어에 윤활유를 바르기 위해 해머 케이스를 제거합니다. 윤활은 골고루 적당하게 합니다. 그리스(기름)가 과도하게 축적되면 느슨한 작동을 초래합니다. 아래의 도면 TL-RTS-PIM-1 과 표를 참조하십시오.



(Dwg. TL-RTS-PIM-1)

IR #
105

**부품 및 정비**

공구 수리 및 정비는 반드시 공인된 정비 센터에서 수행해야 합니다.  
모든 문의 사항은 가까운 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

**환경 보호**

**Ingersoll Rand** 전기 제품의 사용 수명이 끝나면, 적용 가능한 모든 규정 및 법규(지역, 주, 국가, 연방, 기타)에 따라 전기 제품을 재생해야 합니다. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 합니다.

**기호 식별**



재사용 폐가전 반환.



이 제품은 가정용 폐가전으로 분류해 처분하지 마십시오.



Li-ion

제품에 리튬 이온이 들어 있습니다.  
이 제품은 가정용 폐가전으로 분류해 처분하지 마십시오.

원래 설명서는 영문입니다. 기타 언어는 원래 설명서의 번역본입니다.

## Opće informacije o sigurnosti proizvoda

**Predviđena svrha:** Ovi mehanički impulsi alati dizajnirani su za uklanjanje i montiranje navojnih spojnika.

### UPOZORENJE

**⚠ UPOZORENJE:** Pročitajte sva upozorenja o sigurnosti, upute, ilustracije i specifikacije koje su priložene uz ovaj pulsni alat. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom. Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

- **Odgovorno reciklirajte ili odlažite baterije.** Nemojte bušiti ili paliti baterije. Nepravilno odlaganje može ugroziti okoliš ili izazvati tjelesnu ozljedu.
- **Koristite alat samo s baterijama i punjačem odgovarajućeg napona proizvođača Ingersoll Rand.** Korištenje drugih baterija može stvoriti rizik od požara, tjelesne ozljede ili oštećenja imovine.

Za dodatne informacije, pogledajte Priručnik za sigurnost mehaničkog impulsnog alata Obrazac TL-RTS-SIM, Priručnik za sigurnost punjača baterija Obrazac 10567832 i Priručnik za sigurnost baterija Obrazac 10567840.

Priručnici se mogu preuzeti na [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Tehnički podaci proizvoda

Model(i)	Napon	Modeli baterija	Stil	Pogon		Tip retainera	Maksimalna slobodna brzina	Brzina bez opterećenja	Impulsi po minuti	
	V, DC			Vrsta	Veličina		Broj okretaja u minuti	Razina okretnog momenta: Broj okretaja u minuti		ppm
RTS025PQ4	20	BL2012, BL2022	Pištolj	Heksagonalni	1/4"	Brza zamjena	2,700	1-5: 1,800 6-40: 1,900	3,600-3,800	
RTS060PH6				Kvadratni	3/8"	Prsten za svinje/ Kroz rupu		1-40: 1,800		3,600
RTS060PH8					1/2"					
RTS060PS6				1/2"	3/8"	Pin detent				
RTS060PS8					Prsten za svinje/ Kroz rupu					
RTS140PH8				Pin detent						
RTS140PS8					Prsten za svinje/ Kroz rupu					
RTS225PH8				Pin detent						
RTS225PS8					Pin detent					

Model(i)	Veličina spojnog elementa	Raspon okretnog momenta			Načini detekcije poravnanja	Razina buke dB(A) (EN 62841)		Vibracije (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Nm	ft-lb	in-lb		† Tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Tlak (L <sub>w</sub> )	Razina	* K
RTS025PQ4	M6-M8	8-25	6-18	70-220	L1-L7	92.0	100.0	10.7	3.4
RTS060PH6	M8-M10	12-60	9-44	105-530		94.0	102.0	10.5	1.8
RTS060PH8									
RTS060PS6									
RTS060PS8									
RTS140PH8	M10-M14	30-140	22-103	265-1240		95.0	103.0	11.0	1.6
RTS140PS8									
RTS225PH8	M12-M18	60-225	44-165	530-2000		95.0	103.0	14.8	2.7
RTS225PS8									

† K<sub>PA</sub> = Mjerna nesigurnost 3 dB

‡ K<sub>WA</sub> = Mjerna nesigurnost 3 dB

\* K = Mjerna nesigurnost vibracija

U skladnosti s UL STD. 62841-1 i 62841-2-2.  
Certificirano prema CSA STD. C22.2 No. 62841-1 i 62841-2-2.

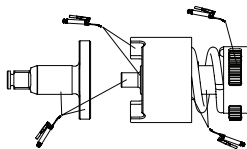


### UPOZORENJE

Vrijednosti buke i vibracija mjerene su u skladu s međunarodno priznatim standardima za testiranje. Izloženost korisnika pri određenoj primjeni alata može odstupati od ovih rezultata. Stoga bi se trebala koristiti mjerenja u radnom prostoru da bi se odredila razina rizika za određenu primjenu.

## Podmazivanje

Uklonite kućište čekića da podmažete izlazno vratilo, sklop udarnog mehanizma i zupčanike. Jednolično i umjereno nanesite mazivo. Pretjerane naslage maziva usporit će rad. Pogledajte crtež TL-RTS-PIM-1 i tablicu ispod.



(Dwg. TL-RTS-PIM-1)

IR #
105

## Dijelovi i održavanje

Popravke i održavanje alata treba obavljati samo ovlašteni servisni centar.

U vezi bilo kakvih potreba obratite se najbližem uredu ili predstavniku tvrtke **Ingersoll Rand**.

## Zaštita okoliša

Kad istekne životni vijek električnog proizvoda tvrtke **Ingersoll Rand**, mora se reciklirati u skladu sa svim važećim standardima i propisima (lokalnim, županijskim, državnim itd.) Nepravilno odlaganje može ugroziti okoliš.

## Identifikacija simbola



Vratite otpadni materijal na recikliranje.



Ne odlažite ovaj proizvod s kućanskim otpadom.



Proizvod sadrži litij-ion.

Ne odlažite ovaj proizvod s kućanskim otpadom.

Originalne upute sastavljene su na engleskom jeziku. Drugi jezici prijevod su originalnih uputa.



---

**Notes:**

---

**Notes:**

---

**Notes:**

